

PROFI CARE®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Haar-/Bartschneidemaschine PC-HSM/R 3013

Tondeuse / baardtrimmer • Tondeuse à cheveux / barbe • Máquina cortapelo / recortador de barba
Tagliacapelli / Regolabarba • Hair Clipper / Beard Trimmer • Maszynka do strzyżenia włosów / trymer do brody
Hajvágó / szakállvágó • Машинка для стрижки волос / бороды • ماكينة قص الشعر / تشذيب اللحية



DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	Seite 3
Bedienungsanleitung	Seite 4
Technische Daten	Seite 8
Produktdaten gemäß Verordnung (EU) 2019/1782 Netzteile	Seite 8
Garantie	Seite 8
Entsorgung	Seite 9

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	Pagina 3
Gebruiksaanwijzing	Pagina 10
Technische gegevens	Pagina 14
Productspecificaties in overeenstemming met de verordening (EU) 2019/1782 voedingen	Pagina 14
Verwijdering	Pagina 15

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	Page 3
Mode d'emploi	Page 16
Données techniques	Page 20
Caractéristiques techniques du produit dans le respect de la réglementation (EU) 2019/1782 sur les alimentations électriques	Page 20
Élimination	Page 21

ESPAÑOL

Indice

Indicación de los elementos de manejo	Página 3
Manual de instrucciones	Página 22
Datos técnicos	Página 26
Especificaciones del producto de acuerdo con la normativa (UE) 2019/1782 fuentes de alimentación	Página 26
Eliminación	Página 27

ITALIANO

Indice

Elementi di comando	Pagina 3
Istruzioni per l'uso	Pagina 28
Dati tecnici	Pagina 32
Specifiche del prodotto in conformità con la normativa adattatori di alimentazione (EU) 2019/1782	Pagina 32
Smaltimento	Pagina 33

ENGLISH

Contents

Overview of the Components	Page 3
Instruction Manual	Page 34
Technical Data	Page 37
Product Specifications in Accordance with Regulation (EU) 2019/1782 Power Supplies	Page 38
Disposal	Page 38

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	Strona 3
Instrukcja obsługi	Strona 39
Dane techniczne	Strona 43
Specyfikacje produktu zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782 zasilacze	Strona 43
Ogólne warunki gwarancji	Strona 43
Usuwanie	Strona 44

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	Oldal 3
Használati utasítás	Oldal 45
Műszaki adatok	Oldal 49
Terméktulajdonságok az (EU) 2019/1782 áramellátásról szóló szabályozás szerint	Oldal 49
Hulladékkezelés	Oldal 49

РУССКИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора	стр. 3
Руководство по эксплуатации	стр. 51
Технические данные	стр. 55
Утилизация	стр. 55

العربية

المحتويات

3 نظرة عامة على المكونات	صفحة 3
60 دليل التعليمات	صفحة 60
57 البيانات الفنية	صفحة 57
57 التخلص من الجهاز	صفحة 57

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

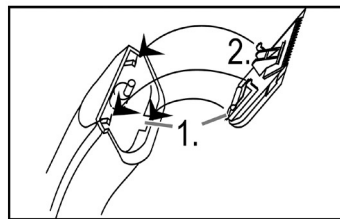
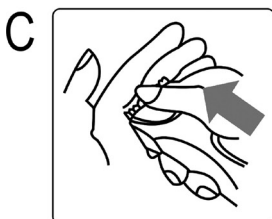
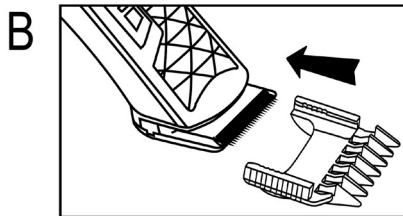
MAGYARUL

РУССКИЙ

العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Zur Reinigung trennen Sie das Gerät ggf. vom Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht Erstickungsgefahr!

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:



Anweisungen lesen!



Nur mit „PC-HSMR/R 3013“ Versorgungseinheit (Netzteil) verwenden! Zum Laden der Akkus nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil verwenden.

- Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung ausgelegt. Es darf nur an die auf dem Typenschild aufgedruckte Versorgungsspannung angeschlossen werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.



WARNUNG vor elektrischem Schlag:

- Halten Sie das Gerät trocken!
- Halten Sie das Netzteil trocken.
- Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen auf, die Wasser enthalten.
- Wenn das Gerät doch ins Wasser gefallen sein sollte, ziehen Sie zuerst das Netzteil aus der Steckdose.
- Laden Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Tauschen Sie keine Teile aus. Nehmen Sie keine Veränderungen vor. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG: Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Scherkopf beschädigt ist.
- Nehmen Sie niemals einen Aufsatz während des Betriebes ab!
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kürzen Sie mit dem Haar-/Bartschneider nur Haupt- bzw. Barthaare.

Umgang mit Batterien / Akkus



Batterien **nicht** öffnen!



Polarität (+/-) beachten!



Explosionsgefahr!

Setzen Sie Batterien **keiner** hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein, Feuer oder Ähnlichem aus.



Batterien **nicht** kurzschließen!

- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterien.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
- Ungleiche Batterietypen und neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Stromversorgung

Die im Lieferumfang enthaltenen Akkus können auch durch **nicht wiederaufladbare Batterien** des Typs Mignon AA/R6, 1,5V ersetzt werden.



WARNUNG: Explosionsgefahr! Batterien nicht aufladen!

- Wenn Sie das Gerät mit nicht wiederaufladbaren Batterien benutzen, achten Sie darauf, dass das Gerät unter keinen Umständen mit dem Netzteil verbunden wird.
- Sollten Sie das Gerät mit nicht wiederaufladbaren Batterien in die Abstell-/Ladestation stellen, darf das Netzteil auf keinen Fall an die Abstell-/Ladestation angeschlossen werden!

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

- 1 Scherkopf
- 2 Schalter für Ausdünnfunktion
- 3 Gerät
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Ladekontrollleuchte
- 6 Abstell-/Ladestation
- 7 Schnittlängen-Kammaufsätze (4, 10, 14 und 18 mm)

Ohne Abbildung:

Netzteil

Reinigungsbürste

2× Akkus Typ AA/R6, 1,2V, 600mAh, NiMH

6

Einlegen der Batterien / Akkus

1. Nehmen Sie das Gerät und die Akkus aus der Verpackung.
2. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes.
3. Legen Sie beide Akkus ein (2 × 1,2V, Typ AA/R6, 600mAh, NiMH). Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden)!
4. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Aufladen der Akkus



WARNUNG:

Vergewissern Sie sich, dass wiederaufladbare Batterien (Akkumulatoren) vom Typ AA/R6, NiMH, 600mAh, im Batteriefach eingelegt sind. Beim Versuch, nicht aufladbare Batterien zu laden, besteht **Explosionsgefahr!**



ACHTUNG:

Laden Sie den Akku **nicht** unbeaufsichtigt.

1. Schalten Sie das Gerät aus: Schieben Sie den Schalter nach unten. Am Schalter ist „ON“ sichtbar.
2. Verbinden Sie den Netzteilstecker mit einer der nachfolgend genannten Anschlussbuchsen.
 - Direkt am unteren Ende des Gerätes befindet sich eine Anschlussbuchse.
 - Oder Sie stellen das Gerät in die Lade-/Aufstellstation. Deren Anschlussbuchse befindet sich auf der Rückseite.
3. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
4. Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung 12 Stunden auf.



HINWEIS:

- Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte rot.
 - Die Leuchte gibt **keinen** Hinweis zum Ladezustand des Akkus.
 - Ein reiner Netzbetrieb ist nicht möglich.
5. Beenden Sie alle weiteren Ladungen nach spätestens 10 Stunden.



ACHTUNG:

Ziehen Sie nach 10 Stunden Ladezeit immer den Stecker aus der Steckdose.



HINWEIS:

Sie verlängern die Lebensdauer des Akkus, wenn Sie Folgendes beachten:

- Warten Sie mit dem Laden, bis der Akku nahezu leer ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 10 Stunden am Ladegerät angeschlossen.
- Laden Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und +40 °C.

HINWEIS:

- Auch im ausgeschalteten Zustand entlädt sich der Akku stetig. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, laden Sie den Akku mindestens alle 4 bis 6 Wochen auf.
- Sollten die Akkus defekt sein, ersetzen Sie diese durch zwei neue gleichen Typs. Beachten Sie die Angaben unter „Technische Daten“.

Benutzung des Gerätes**Ein- und Ausschalten**

Schieben Sie den Schalter  um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Schnittlänge einstellen

1. Schalten Sie das Gerät aus. Am Schalter ist „ON“ sichtbar.
2. Wählen Sie einen Kammaufsatz. Die Kammaufsätze sind mit Ziffern gekennzeichnet.
3. Setzen Sie einen Kammaufsatz auf: Betrachten Sie auch die Abb. B auf Seite 3. Schieben Sie die Klingen des Scherkopfes in die Zacken des Kammaufsatzes.
4. Um den Kammaufsatz zu entfernen, ziehen Sie ihn vom Scherkopf ab.

Ziffer	Schnittlänge in mm
1	ca. 4
2	ca. 10
3	ca. 14
4	ca. 18

Haare schneiden und Bart trimmen**WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

Drücken Sie den Scherkopf des Haar-/Bartschneiders nicht zu fest auf die Haut.

HINWEIS:

- Schneiden Sie mit dem Gerät nur trockene Haare.
 - Beginnen Sie mit dem größten Kammaufsatz und kürzen Sie Ihr Haupt-/Barthaar stufenweise auf die gewünschte Länge.
1. Wählen Sie mit einem Kammaufsatz die Schnittlänge.
 2. Drehen Sie das Gerät so, dass Sie die Rückseite sehen. Stellen Sie den Schalter (2) in die linke Position.
 3. Schalten Sie das Gerät ein. Am Schalter ist „OFF“ sichtbar.

Haare ausdünnen

Das Gerät verfügt über eine Ausdünnfunktion.

- Benutzen Sie das Gerät mit einem Kammaufsatz.
- Sie erreichen mit den verschiedenen Einstellungen des Schalters (2) unterschiedliche Ergebnisse.

Konturen schneiden und Nacken ausrasieren

- Benutzen Sie das Gerät ohne Kammaufsatz.
- Stellen Sie den Schalter (2) in die linke Position.
- Der Scherkopf ermöglicht ein exaktes Nachziehen der Bartkonturen sowie das saubere Ausrasieren des Haaransatzes im Nackenbereich.

Betrieb beenden

Schalten Sie das Gerät aus.

Reinigung

**WARNUNG:**

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser!
- Tauchen Sie das Netzteil nicht in Wasser!

ACHTUNG:

- Reinigen Sie das Gerät auch nicht unter fließendem Wasser! Die Elektronik könnte Schaden nehmen.
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

- Regelmäßige Reinigung und Pflege garantieren optimale Ergebnisse und lange Lebensdauer.
- Entfernen Sie die Haarreste nach jedem Gebrauch mit der Reinigungsbürste.
- Die Außenseite des Gerätes reinigen Sie nach Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie das Netzteil nur mit einem trockenen Tuch.

- Tragen Sie regelmäßig 1–2 Tropfen säurefreies Öl auf die Klingen des Scherkopfes.

Scherkopf entfernen / anbringen

Der Scherkopf ist im Gehäuse eingerastet. Betrachten Sie auch die Abbildungen C und D auf Seite 3.

1. Drücken Sie mit einem Daumen die Scherfläche nach hinten, um die Rastung zu lösen.
2. Nach der Reinigung setzen Sie den Scherkopf zuerst mit der Rastnase in das Gehäuse. Drücken Sie die Scherfläche an das Gehäuse, bis sie hörbar einrastet.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten. Entnehmen Sie zuvor die Akkus / Batterien.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Technische Daten

Modell:..... PC-HSM/R 3013
 Nettogewicht: ca. 350 g
 Schutzklasse: III
 Eingang: DC 3,0 V, 0,2 A

Netzteil

Schutzklasse: II
 Eingang: AC 100–240 V, 50/60 Hz, 0,2 A Max
 Ausgang: DC 3,0 V, 200 mA
 Polarität:

Akku: 2 × 1,2 V, Typ AA/R6, 600 mAh, NiMH
 Laufzeit: 50 Minuten maximal
 Ladezeit: 10–12 Stunden

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Produktdaten gemäß Verordnung (EU) 2019/1782 Netzteile

Angaben zum verwendeten Netzteil	Wert	Einheit
Clatronic International GmbH Handelsregisternummer HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Deutschland		
Marke	ProfiCare	
Modellkennung	PC-HSM/R 3013	
Eingangsspannung	100–240	V

Angaben zum verwendeten Netzteil	Wert	Einheit
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	3,0	V
Ausgangsstrom	0,2	A
Ausgangsleistung	0,6	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	54,8	%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	*	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,02	W

* entfällt, da die Ausgangsleistung unter 10 W liegt.

Relevanten Lastbedingungen:

Prozentsatz des Ausgangsstroms Typenschild

Belastungszustand 1	100 % ± 2 %
Belastungszustand 2	75 % ± 2 %
Belastungszustand 3	50 % ± 2 %
Belastungszustand 4	25 % ± 2 %
Belastungszustand 5	10 % ± 1 %
Belastungszustand 6	0 % (Leerlaufzustand)

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-HSM/R 3013 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns. Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

- Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden / Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.
- Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI – Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

- Anmelden**
- Einpacken**
- Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Ga-

rantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Akku-/Batterieentsorgung



WARNING:

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie die Akkus entnehmen.



Das Gerät enthält wiederaufladbare Nickel-Metall-Hybrid Akkus. Entfernen Sie diese Akkus, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien / Akkus zurückzugeben.

Sie können sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgeben. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De voedingsadapter alleen in droge omgevingen gebruiken.
- De voedingsaansluitingen niet met natte handen aanraken!
- Schakel het apparaat uit als het apparaat niet gebruikt wordt, bij het aansluiten van accessoires, tijdens het reinigen, en wanneer storingen zich voordoen.
- Het apparaat voor het reinigen indien nodig loskoppelen van de voedingsadapter.
- Zorg ervoor dat de kabel van de voedingsadapter niet wordt geknikt, bekneeld, overreden of in contact komt met warmtebronnen.
- Het toestel niet gebruiken als de adapter is beschadigd.
- Het apparaat niet zelf repareren, maar een erkende specialist raadplegen.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen.
Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

Het product is voorzien van waarschuwings- en informatiesymbolen:



Aanwijzingen doorlezen!



Gebruik alleen de voedingseenheid "PC-HSMR/R 3013"! Om de oplaadbare batterijen op te laden, gebruik alleen de afneembare voedingseenheid die met dit apparaat is meegeleverd.

- Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt met een zeer lage veiligheidsspanning. Uitsluitend aansluiten op een stroomtoevoer die overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.

- Als de aansluitkabel van dit apparaat is beschadigd, dient deze te worden vervangen met een speciale aansluitkabel die verkrijgbaar is bij de fabrikant.



WAARSCHUWING voor elektrische schokken:

- Houd het apparaat droog!
- Houd de voedingsadapter droog.
- Laad het apparaat niet op in de buurt van badkuipen, wasbakken of andere houders voor water.
- Wanneer het apparaat per ongeluk in het water valt, haal dan meteen de voedingsadapter uit het stopcontact.
- Het apparaat op een koele en droge plaats opladen.
- Vervang geen van de onderdelen. Geen wijzigingen aanbrengen. Risico op elektrische schok!



WAARSCHUWING: Risico op letsels!

- Gebruik het apparaat niet als het trimmerkop beschadigd is.
- Verwijder een opzetstuk nooit tijdens de werking!
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen, vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen met onvoldoende ervaring en gebrek aan kennis, indien zij onder toezicht staan of onderricht zijn in de gevaren met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en deze begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Gebruik de haar-/baardtrimmer uitsluitend voor het trimmen van hoofd- of snorhaar.

Batterijen hanteren / oplaadbare batterijen



Niet uit elkaar halen!



Plaats correct!



Gevaar voor explosie!

Stel de batterijen **niet** bloot aan intense hitte zoals zonlicht, vuur of soortgelijk.



Niet kortsluiten!

- Batterijen kunnen accuzuur lekken. Als het apparaat langere tijd niet gebruikt zal worden, verwijder de batterijen.
- In het geval van lekkende batterijen, zorg ervoor geen vloeistof in uw ogen of op de slijmvliezen te wrijven. In geval van contact, was uw handen en spoel uw ogen met helder water. Zoek medische hulp als irritatie aanhoudt.
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen door elkaar of nieuwe met oude batterijen.
- Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

Stroomvoorziening

De meegeleverde oplaadbare batterijen kunnen ook worden vervangen door **niet-oplaadbare** Mignon AA/R6, 1,5 V batterijen.



WAARSCHUWING:

Gevaar voor explosie!
Niet opladen!

- Wanneer u het apparaat met niet-oplaadbare batterijen gebruikt, zorg er dan voor dat deze in geen geval met de voedingsadapter is verbonden.
- Als u het apparaat met niet-oplaadbare batterijen in de standaard / het laadstation plaatst, dan mag de voedingsadapter in geen geval ermee worden verbonden.

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

- 1 Trimmerkop
- 2 Schakelaar voor uitdunnen
- 3 Apparaat
- 4 Aan / uit-schakelaar
- 5 Laadindicator
- 6 Stand / laadstation
- 7 Trimlengte kammen (4, 10, 14 en 18 mm)

Geen afbeelding:

Voedingsadapter

Reinigingsborsteltje

2 x oplaadbare batterijen (accumulatoren)

Typ AA/R6, 1,2 V, 600 mAh, NiMH

De batterijen / oplaadbare batterijen plaatsen

1. Haal het apparaat en de oplaadbare batterijen uit de verpakking.
2. Open het batterijvak aan de achterkant van het apparaat.
3. Plaats de batterijen (2 x 1,2 V type AA/R6, 600 mAh, NiMH). Let op de juiste polariteit (zie de bodem van het batterijvak)!
4. Sluit het batterijvak weer.

De accumulatoren opladen



WAARSCHUWING:

Zorg ervoor dat er oplaadbare AA/R6, NiMH, 600 mAh batterijen (accumulatoren) in het batterijvak zijn geplaatst.

Gevaar voor explosie: wanneer u probeert niet-oplaadbare batterijen op te laden.



LET OP:

Laad de accumulatoren **niet** op zonder dat u er zicht op hebt.

1. Schakel het apparaat uit: Schuif de schakelaar naar beneden. "ON" is op de schakelaar te zien.
2. Sluit de voedingsadapter aan met een van de onderstaande stekkingeringen.
 - De ingang aan de onderkant van het apparaat.
 - U kunt het apparaat ook op de oplader plaatsen. De stekkingering is aan de achterkant.
3. Steek de stekker van de voedingsadapter in een stopcontact.
4. Het apparaat voor gebruik 12 uur opladen.



OPMERKING:

- De indicatie-LED blijft tijdens het opladen rood branden.
 - De oplaadindicator **geeft niet** het oplaadniveau van de oplaadbare batterij aan.
 - Gebruik met alleen netvoeding is niet mogelijk.
5. Na het eerste gebruik, laad de batterij niet langer dan 10 uur op.



LET OP:

Na 10 uur opladen uit het stopcontact verwijderen.



OPMERKING:

U kunt de levensduur van oplaadbare batterijen verlengen door de onderstaande aanwijzingen op te volgen:

- Alleen opladen als de batterij bijna leeg is.
- De batterij niet langer dan 10 uur opladen.
- De batterij opladen bij een temperatuur van minimaal 0 °C en maximaal +40 °C graden.

i OPMERKING:

- Zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld, zal de oplaadbare batterij voortdurend ontladen. Als het apparaat niet in gebruik is gedurende een langere periode, laad de oplaadbare batterij dan minstens één keer elke 4 tot 6 weken op.
- Als de oplaadbare batterijen defect zijn, vervang deze dan met twee nieuwe oplaadbare batterijen van hetzelfde type. Let op de details onder "Technische gegevens".

Het apparaat gebruiken

In- en uitschakelen

Schuif de schakelaar  omhoog of omlaag om het apparaat in of uit te schakelen.

Instellen scheerlengte

1. Schakel het apparaat uit. "ON" is op de schakelaar te zien.
2. Selecteer een opzetkam. De opzetkammen zijn gelabeld met cijfers.
3. Bevestig de gewenste kam: Raadpleeg tevens figuur B op pagina 3. Schuif de bladen van het trimmerkop in de tanden van de kam.
4. Trek de opzetkam van de trimmerkop om deze te verwijderen.

Cijfer	Snijlengte in mm
1	ong. 4
2	ong. 10
3	ong. 14
4	ong. 18

Haar en baard trimmen



WAARSCHUWING: Risico op letsels!

Druk de scheerkop van de haar-/baardtrimmer niet te stevig tegen de huid.

i OPMERKING:

- Trim alleen droog haar en droge baard.
 - Begin met de grootste opzetkam en knip uw haar / baard stap voor stap tot de gewenste lengte.
1. Selecteer de gewenste lengte met een opzetkam.
 2. Draai het apparaat zodat u de achterkant kunt zien. Zet de schakelaar (2) in de linker positie.
 3. Schakel het apparaat aan. "OFF" is op de schakelaar te zien.

Uw haar uitdunnen

Dit apparaat heeft een uitdun functie.

- Gebruik de apparaat met een opzetkam.
- De verschillende standen van de schakelaar (2), geven verschillende resultaten.

Contouren knippen en de nekhaar scheren

- Gebruik het apparaat zonder een opzetkam.
- Zet de schakelaar (2) in de linker positie.
- Met de scheerkop kan de rand van de baard nauwkeurig weggeschoren worden en de haarlijn in de nek kan ook geschoren worden.

Einde van de werking

Schakel het apparaat uit.

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat uit vóór het reinigen. Haal de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat nooit onder in water!
- Dompel de voedingsadapter niet onder in water!

△ LET OP:

- Reinig het apparaat ook niet onder stromend water! De elektronica kan beschadigd raken.
- Geen stalen borstels of schurende materialen gebruiken.
- Geen scherpe of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.
- Regelmatig reinigen en onderhoud zorgt voor betere resultaten en een langere levensduur.

- Gebruik het reinigingsborsteltje om na gebruik haar te verwijderen.
- Reinig het apparaat met een bevochtigde doek indien nodig.
- Veeg de voedingsadapter altijd af met een droge doek.
- Regelmatig 1-2 druppels zuurvrije olie op de messen van het trimmerkop aanbrengen.

De trimmerkop verwijderen/bevestigen

De trimmerkop is vergrendeld in de behuizing. Zie ook de afbeeldingen C en D op pagina 3.

1. De trimmerkop met uw duim naar achteren drukken om de pal te ontgrendelen.
2. Na het reinigen, plaats het trimmerkop, vergrendel eerst de neus, in de behuizing. Daarna het trimgedeelte tegen de behuizing drukken totdat deze vastklikt.

Opslaan

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt. Verwijder voordat u dit doet de batterijen / oplaadbare batterijen.
- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

Technische gegevens

Model:..... PC - HSM/R 3013
 Nettogewicht: ong. 350 g
 Beschermingsklasse:..... III
 Voeding: DC 3,0 V, 0,2 A

Voedingsadapter

Beschermingsklasse:..... II
 Voeding: AC 100–240 V, 50/60 Hz, 0,2 A max.
 Vermogen: DC 3,0 V, 200 mA
 Polariteit:

Oplaadbare batterijen

(accumulatoren):..... 2 x 1,2 V type AA/R6, 600 mAh, NiMH
 Werkingstijd: tot 50 minuten
 Laadtijd: 10–12 uur

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Productspecificaties in overeenstemming met de verordening (EU) 2019/1782 voedingen

Informatie over de gebruikte voeding	Waarde	Eenheid
Clatronic International GmbH Commercieel registratienummer HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Duitsland		
Handelsmerk	ProfiCare	
Model identificatie	PC-HSM/R 3013	
Ingangsspanning	100–240	V
Ingang wisselstroomfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	3,0	V
Uitgangsstroom	0,2	A
Uitgangsvermogen	0,6	W
Gemiddelde efficiëntie bij gebruik	54,8	%
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	*	%
Verbruik zonder belasting	0,02	W

* niet van toepassing door een uitgangsvermogen van minder dan 10 W.

De relevante belastingsomstandigheden zijn als volgt:
 Percentage van naamplaatje uitgangsstroom

Situatie met belasting 1	100 % ± 2 %
Situatie met belasting 2	75 % ± 2 %
Situatie met belasting 3	50 % ± 2 %
Situatie met belasting 4	25 % ± 2 %
Situatie met belasting 5	10 % ± 1 %
Situatie met belasting 6	0 % (situatie zonder belasting)

Verwijdering

Batterijen / oplaadbare batterijen weggooien



WAARSCHUWING:

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u de oplaadbare batterijen verwijderd.



Dit apparaat is voorzien van oplaadbare Ni-MH batterijen. Verwijder de batterijen alvorens het apparaat weg te gooien.

Als consument heeft u de wettelijke plicht lege batterijen / oplaadbare batterijen in te leveren.

Lever de batterij in bij een verzamelpunt voor batterijen en/of chemisch afval. Vraag uw plaatselijke overheid voor nadere informatie.

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- L'adaptateur électrique ne convient que pour une utilisation dans des pièces sèches.
- Ne touchez pas l'adaptateur électrique branché avec des mains humides !
- Éteignez l'appareil lorsque l'appareil n'est pas utilisé, pour ajouter des accessoires, pour le nettoyer et en cas de dysfonctionnement.
- En cas de nettoyage, débranchez l'appareil de l'adaptateur électrique.
- Assurez-vous que le câble de l'adaptateur électrique ne soit pas entortillé, coincé, bloqué par un obstacle ou en contact avec des sources de chaleur.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique endommagé.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.
Il y a risque d'étouffement !

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

Vous trouverez sur le produit des symboles au caractère d'avertissement ou d'information :



Lisez les instructions !



Utilisez uniquement le bloc d'alimentation

« PC-HSMR/R 3013 » ! Pour charger les batteries rechargeables, utilisez uniquement l'alimentation amovible livrée avec cet appareil.

- L'appareil est conçu pour une utilisation avec une très basse tension de sécurité. Branchez uniquement à une alimentation conforme aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique.

- Si le câble de connexion de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de connexion spécial disponible auprès du fabricant ou de son service client.

**AVERTISSEMENT d'électrocution :**

- Gardez l'appareil au sec !
- Conservez l'adaptateur électrique au sec.
- Ne pas charger l'appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Si l'appareil tombait par accident dans l'eau, débranchez l'adaptateur électrique de la prise murale immédiatement.
- Charger l'appareil dans un endroit froid et sec.
- Ne pas remplacer les pièces. Ne pas effectuer de modifications. Risque de choc électrique !

**AVERTISSEMENT : Risque de blessures !**

- N'utilisez pas l'appareil si la tête de tonte est endommagée.
 - Ne démontez jamais un accessoire lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement !
-
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants, dès l'âge de 8 et aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes ayant une expérience insuffisante et le manque de connaissances si elles sont supervisées ou ont été formées et comprennent les risques encourus concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil.
 - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 - Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
 - N'utiliser la tondeuse à cheveux/barbe que pour couper les poils de moustache ou les cheveux du cuir chevelu.

Manipulation des piles / piles rechargeables



Ne pas démonter !



Insérez correctement !



Danger d'explosion !

N'exposez **pas** les piles à la chaleur, comme la lumière du soleil, le feu ou similaire.



Ne pas court-circuiter !

- L'acide contenu dans les piles peut fuir. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes, retirez les piles.
- Si la pile fuit, veillez à ne pas appliquer le liquide sur les yeux ou les muqueuses. En cas de contact, lavez les mains et rincez les yeux avec de l'eau claire. Consultez un médecin, si l'irritation persiste.
- Ne mélangez pas des piles de types différents ou des nouvelles piles avec des piles usagées.
- Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.

Alimentation électrique

Les piles rechargeables incluses peuvent également être remplacées par **des piles** Mignon AA/R6, 1,5V **non rechargeables**.



AVERTISSEMENT :

Danger d'explosion !

Ne pas recharger !

- Lorsque vous utilisez l'appareil avec des piles non rechargeables, assurez-vous qu'il n'est en aucun cas connecté à l'adaptateur d'alimentation.
- Si vous placez l'appareil équipé de piles non rechargeables dans le poste/support de charge, l'adaptateur d'alimentation ne doit en aucun cas être connecté à celui-ci !

Liste des différent éléments de commande / Contenu de la livraison

- 1 Tête de tonte
- 2 Interrupteur pour la fonction de taille grossière
- 3 Appareil
- 4 Interrupteur marche/arrêt
- 5 Témoin de charge
- 6 Poste de charge/Support
- 7 Peignes de longueur de coupe (4, 10, 14 et 18 mm)

Pas d'illustration :

Adaptateur électrique
Brosse de nettoyage

2 × piles rechargeables (Accumulateurs)

Type AA/R6, 1,2V, 600mAh, NiMH

Insertion des piles / piles rechargeables

1. Retirez l'appareil et les piles rechargeables de leurs emballages.
2. Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière de l'appareil.
3. Insérez les deux piles (2 × 1,2V type AA/R6, 600mAh, NiMH). Faites attention à la bonne polarité (voir au fond du compartiment à piles) !
4. Refermez le compartiment à piles.

Chargement des piles rechargeables



AVERTISSEMENT :

Veuillez vous assurer que des piles rechargeables AA/R6, NiMH, 600mAh (accumulateurs) sont insérées dans le compartiment à piles. **Risque d'explosion :** lorsque vous essayez de charger des piles non rechargeables !



ATTENTION :

Ne laissez pas la batterie rechargeable se charger sans surveillance.

1. Éteindre l'appareil : Faites glisser l'interrupteur vers le bas. « ON » apparaît sur l'interrupteur.
2. Brancher l'adaptateur avec l'une des fiches suivantes.
 - Directement dans la fiche située au bas de l'appareil.
 - Ou bien placer l'appareil sur la station de chargement. La fiche se trouve à l'arrière.
3. Brancher la prise de l'adaptateur dans une prise murale.
4. Avant la première utilisation, charger l'appareil pendant 12 heures.



NOTE :

- Le voyant lumineux reste rouge pendant la mise en charge.
- Le voyant de charge n'indique **pas** l'état de chargement de la batterie.
- Le fonctionnement directement sur le secteur n'est pas possible.

5. Après première utilisation, ne chargez pas la batterie pendant plus de 10 heures d'un coup.



ATTENTION :

Au bout de 10 heures, toujours débrancher le chargeur du secteur.



NOTE :

Voici quelques conseils pour prolonger la durée de vie de la batterie rechargeable :

- Ne recharger que lorsque la batterie est presque vide.
- Ne pas charger pendant plus de 10 heures.
- Charger l'appareil à des températures comprises entre 0° et +40 °C.

NOTE :

- Même si l'appareil est éteint, la batterie rechargeable se décharge en permanence. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, rechargez la batterie rechargeable au moins une fois toutes les 4 à 6 semaines.
- Si les piles rechargeables sont défectueuses, remplacez-les par deux neuves du même type. Vérifiez les détails dans « Données techniques ».

Utilisation de l'appareil**Allumer et éteindre**

Faites coulisser l'interrupteur  pour mettre l'appareil en marche.

Ajustement de la longueur de coupe

1. Éteindre l'appareil. L'indication « ON » apparaît.
2. Sélectionnez un peigne. Les accessoires de peigne sont étiquetés avec des nombres.
3. Fixer le peigne voulu : Consulter également la figure B sur la page 3. Faire glisser les lames de la tête de tonte dans le logement du peigne.
4. Pour enlever l'accessoire de peigne, retirez-le de la tête de tonte.

Nombre	Longueur de coupe en mm
1	env. 4
2	env. 10
3	env. 14
4	env. 18

Coupe des cheveux / de la barbe**⚠ AVERTISSEMENT : Risque de blessures !**

Ne pas appuyer la tête de la tondeuse à cheveux / barbe trop fort sur la peau.

NOTE :

- Ne couper que des cheveux secs avec cet appareil.
- Commencer avec le peigne le plus grand et couper les cheveux / la barbe étape par étape à la longueur voulue.

1. Sélectionnez la longueur de coupe avec un accessoire de peigne.
2. Tournez l'appareil de sorte que vous puissiez voir le dos. Placez l'interrupteur (2) sur la position à gauche.
3. Allumez l'appareil. L'indication « OFF » apparaît.

Tailler les cheveux grossièrement

Cet appareil comporte une fonction de taille grossière.

- Utilisez l'appareil avec un accessoire de peigne.
- Les différentes positions du bouton (2), permettront d'obtenir des résultats différents.

Contours de coupe et rasage du cou

- Utilisez l'appareil sans accessoire de peigne.
- Placez l'interrupteur (2) sur la position à gauche.
- La tête de rasage permet de tailler avec précision les contours de la barbe, ainsi que la ligne de cheveux sur le cou.

Fin de fonctionnement

Éteignez l'appareil.

Nettoyage

**AVERTISSEMENT :**

- Mettez l'appareil hors tension avant de le nettoyer. Déconnectez l'adaptateur d'alimentation de la prise électrique.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau !
- Ne plongez pas l'adaptateur secteur dans l'eau !

⚠ ATTENTION :

- Ne pas nettoyer l'appareil sous l'eau du robinet ! Cela pourrait endommager les composants électroniques.
- Ne pas utiliser une brosse métallique ni autre abrasifs.
- Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.
- Nettoyer régulièrement l'appareil afin d'assurer les meilleurs résultats et une longue durée de vie.
- Utiliser la brosse de nettoyage pour retirer les cheveux restés sur l'appareil après utilisation.
- Nettoyer la surface de l'appareil avec un chiffon humide si nécessaire.
- Toujours nettoyer l'adaptateur électrique avec un chiffon sec.
- Appliquez régulièrement 1 à 2 gouttes d'huile sans acide sur les lames de la tête de tonte.

Retirer/fixer la tête de tonte

La tête de tonte est bloquée sur le boîtier. Veuillez également vous référer aux images C et D de la page 3.

1. Repousser la tête de tonte avec le pouce afin de libérer l'onglet.
2. Après le nettoyage, insérez la tête de tonte, verrouillez l'élément saillant en premier dans le boîtier. Presser ensuite la zone de tonte contre le boîtier jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps. Avant cela, retirez les piles / piles rechargeables.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

Données techniques

Modèle : PC-HSM/R 3013
 Poids net : env. 350 g
 Classe de protection : III
 Entrée : CC 3,0 V, 0,2 A

Adaptateur électrique

Classe de protection : II
 Entrée : CA 100–240 V, 50/60 Hz, 0,2 A max.
 Sortie : CC 3,0 V, 200 mA
 Polarité :  

Piles rechargeables

(Accumulateurs) : 2 × 1,2 V type AA/R6, 600 mAh, NiMH
 Temps de fonctionnement : 50 minutes max.
 Temps de charge : 10–12 heures

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Caractéristiques techniques du produit dans le respect de la réglementation (EU) 2019/1782 sur les alimentations électriques

Informations concernant l'alimentation électrique utilisée	Valeur	Unité
Clatronic International GmbH Numéro de registre commercial HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Allemagne		
Marque de commerce	ProfiCare	
Identifiant de modèle	PC-HSM/R 3013	
Tension en entrée	100–240	V
Fréquence du courant alternatif en entrée	50/60	Hz
Tension en sortie	3,0	V
Courant en sortie	0,2	A
Puissance en sortie	0,6	W
Efficacité moyenne en opération	54,8	%
Efficacité en basse charge (10 %)	*	%
Consommation électrique sans charge	0,02	W

* non applicable à une puissance en sortie inférieure à 10 W.

Les conditions de charge associées sont les suivantes :
 Pourcentage du courant en sortie indiqué sur la plaque signalétique

Condition de charge 1	100 % ± 2 %
Condition de charge 2	75 % ± 2 %
Condition de charge 3	50 % ± 2 %
Condition de charge 4	25 % ± 2 %
Condition de charge 5	10 % ± 1 %
Condition de charge 6	0 % (condition sans charge)

Élimination

Élimination des piles/piles rechargeables



AVERTISSEMENT :

Avant de retirer les piles rechargeables, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.



Cet appareil est équipé batteries rechargeable Ni-MH. Retirer les batteries avant d'évacuer l'appareil inutilisable.

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de restituer les piles mortes ou batteries rechargeables.

Porter la batterie dans un point de collecte pour batteries, piles et/ou déchets dangereux. Pour plus d'informations, contactez votre municipalité.

Signification du symbole « Élimination »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en habitaciones secas.
- ¡No toque un adaptador de corriente conectado con las manos mojadas!
- Apague el aparato cuando no esté en uso, cuando añada accesorios, al limpiarlo y cuando no funcione bien.
- Cuando sea necesario realizar una limpieza, desconecte el aparato del adaptador de corriente.
- Asegúrese de que el cable del adaptador de corriente no se doble, se anude, sea atropellado o entre en contacto con fuentes de calor.
- No utilice un adaptador de corriente dañado.
- No repare el aparato usted mismo. Acuda a un especialista autorizado.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO:

No deje jugar a los niños con las láminas de plástico.
¡Existe peligro de asfixia!

Consejos de seguridad especiales para este aparato

En el producto encontrará símbolos con el fin de advertir o informar:



¡Lea estas instrucciones!



¡Usar exclusivamente con la unidad de alimentación “PC-HSMR/R 3013”! Para cargar las baterías recargables, use exclusivamente la alimentación extraíble que acompaña a este aparato.

- El dispositivo está diseñado para ser utilizado con voltaje extra bajo de seguridad. Conecte el dispositivo solamente a una fuente de alimentación conforme a las especificaciones de la etiqueta de clasificación.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo por un cable específico que le podrá proporcionar el fabricante o su agente de servicio.

**AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica:**

- ¡Mantenga seco el aparato!
 - Mantenga seco el adaptador de corriente.
 - No cargue el dispositivo cerca de una bañera, lavabo u otro recipiente que contenga agua.
 - Si el aparato se cae accidentalmente en agua, desconecte inmediatamente el adaptador de alimentación de la toma de pared.
 - Cargue la unidad en un lugar fresco y seco.
 - No sustituya ninguna pieza. No realice ninguna modificación.
- ¡Riesgo de descarga eléctrica!

**¡AVISO: Riesgo de lesiones!**

- No use el aparato si el cabezal recortador está dañado.
 - No extraiga nunca un accesorio durante el su uso.
- Este dispositivo puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con experiencia inadecuada y falta de conocimientos, si son supervisadas o reciben formación y comprenden los riesgos implícitos en el uso seguro del aparato.
 - Los niños no deben jugar con el aparato.
 - La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
 - Use la rasuradora de cabello/barba exclusivamente para recortar cabello de la cabeza o vello facial.

Manipulación de pilas / pilas recargables



¡No las desmonte!



¡Introdúzcalas correctamente!



¡Riesgo de explosión!

No exponga las baterías a calor intenso, como la luz solar, fuego o similares.



¡No las cortocircuite!

- Las baterías pueden derramar ácido de batería. Si el aparato no se utiliza durante largos periodos de tiempo, retire las baterías.
- En caso de una batería con fuga, asegúrese de no frotarse el líquido en los ojos ni en las membranas mucosas. En caso de contacto, lávese las manos y aclárese los ojos con agua limpia. Busque asistencia médica si las molestias persisten.
- No mezcle las pilas de diferentes tipos ni las pilas nuevas con viejas.
- Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

Suministro de tensión

Las pilas recargables incluidas también pueden sustituirse por **pilas no recargables** Mignon AA/R6, 1,5V.



AVISO: ¡Riesgo de explosión!
¡No las cargue!

- Cuando utilice el aparato con pilas no recargables, asegúrese de que bajo ninguna circunstancia se conecta a el adaptador de alimentación.
- Si coloca el aparato equipado con pilas no recargables en el soporte / estación de carga, el adaptador de alimentación bajo ninguna circunstancia debe estar conectado a él.

Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega

- Cabezal cortadora de pelo
- Interruptor para función de descarga
- Aparato
- Interruptor encendido/apagado
- Testigo indicador de carga
- Soporte / Estación de carga
- Peine de longitud de corte (4, 10, 14 y 18 mm)

No mostrada:

Adaptador de corriente
Cepillo de limpieza

2 × pilas recargables (acumuladores)
Tipo AA/R6, 1,2V, 600mAh, NiMH

Inserción de las pilas / pilas recargables

- Saque el aparato y las pilas recargables de su empaque.
- Abra el compartimento de pilas en la parte posterior del aparato.
- Inserte ambas pilas (2 × 1,2V tipo AA/R6, 600mAh, NiMH). ¡Preste atención a la polaridad correcta (observe la parte inferior del compartimento de baterías)!
- Cierre de nuevo el compartimento de baterías.

Carga de pilas recargables



AVISO:

Por favor, asegúrese de insertar pilas recargables AA/R6 de NiMH, 600mAh (acumuladores) en el compartimento de pilas. **Peligro de explosión:** al intentar cargar pilas no recargables.



ATENCIÓN:

No cargue la batería recargable sin supervisión.

- Apague el dispositivo: Deslice el interruptor hacia abajo. Puede verse "ON" en el interruptor.
- Conecte el adaptador de alimentación con una de las tomas siguientes.
 - La toma directamente en el extremo inferior de la unidad.
 - Alternativamente, coloque la unidad en la estación de carga. La toma está en la parte posterior.
- Conecte el adaptador de alimentación a una toma de corriente.
- Cargue la unidad antes del primer uso durante 12 horas.



NOTA:

- El testigo rojo permanecerá rojo durante el proceso de carga.
- El indicador de carga **no** indica el estado de carga de la batería recargable.
- No es posible el funcionamiento enchufado a la red.

- Después del uso inicial, no cargue la batería más de 10 horas seguidas.



ATENCIÓN:

Pasadas 10 horas, desconecte siempre la unidad de la alimentación.



NOTA:

Puede alargar la vida útil de la batería recargable siguiendo estos pasos:

- Cargue solamente cuando la batería esté casi totalmente gastada.
- No cargue durante más de 10 horas.

NOTA:

- Cargue la unidad a temperaturas entre 0° y +40°C.
- Incluso cuando el dispositivo está desconectado, la batería recargable se descarga continuamente. Si el dispositivo está fuera de uso por un largo período de tiempo, cargue la batería recargable al menos una vez cada 4 a 6 semanas.
- En caso de que las pilas recargables estén defectuosas, sustúyalas por dos nuevas del mismo tipo. Observe los detalles en "Datos técnicos".

Utilización del dispositivo**Encender y apagar**

Deslice el interruptor  para encender el dispositivo.

Regulación de la longitud de corte

1. Apague el aparato. Puede verse "ON" en el interruptor.
2. Seleccione el accesorio de peine. Los accesorios de peine están etiquetados con números.
3. Acople el peine deseado: Consulte también la figura B de la página 3. Deslice las cuchillas del cabezal de la cortadora en los dientes del peine.
4. Para quitar el accesorio de peine, sáquelo del cabezal de recortador.

Número	Longitud de corte en mm
1	aprox. 4
2	aprox. 10
3	aprox. 14
4	aprox. 18

Cortar el pelo y la barba**⚠ AVISO: ¡Riesgo de lesiones!**

No presione el cabezal de afeitado de la rasuradora de cabello/barba en exceso contra la piel.

NOTA:

- Corte exclusivamente pelo seco con este aparato.
- Comience utilizando el accesorio de peine más grande y corte el pelo/barba paso a paso a la longitud deseada.

1. Seleccione la longitud de corte con el accesorio de peine.
2. Gire el aparato de manera que pueda ver la parte posterior. Coloque el interruptor (2) en la posición izquierda.
3. Encienda el aparato. Puede verse "OFF" en el interruptor.

Descargar pelo

Este aparato tiene función de descarga.

- Use el aparato con un accesorio de peine.
- Con las diferentes posiciones del interruptor (2), podrá producir resultados diferentes.

Contornos de corte y afeitado de la nuca

- Use el aparato sin un accesorio de peine.
- Coloque el interruptor (2) en la posición izquierda.
- El cabezal de afeitado permite perfilar con precisión el contorno de la barba, así como un afeitado limpio de la línea del pelo en el cuello.

Término del funcionamiento

Apague el dispositivo.

Limpieza

⚠ AVISO:

- Apague el aparato antes de limpiar. Desconecte el adaptador de alimentación de la toma eléctrica.
- ¡No sumerja el aparato en agua!
- ¡No sumerja el adaptador de corriente en agua!

⚠ ATENCIÓN:

- No limpie el aparato con agua corriente. Podría dañar los circuitos electrónicos.
- No use cepillos metálicos ni otros abrasivos.
- No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.
- Una limpieza y mantenimiento regulares garantizan unos resultados óptimos y una larga vida útil.
- Use el cepillo de limpieza para eliminar el pelo restante después del uso.
- Limpie el chasis con un trapo ligeramente humedecido si es necesario.
- Limpie siempre el adaptador de corriente con un paño seco.
- Aplique con regularidad 1–2 gotas de lubricante sin ácido sobre las cuchillas del cabezal de recorte.

Extracción/acoplamiento del cabezal de la cortadora

El cabezal de la cortadora está bloqueado en la carcasa. Consulte también las figuras C y D de la página 3.

1. Empuje el cabezal de la cortadora con el dedo pulgar para soltar de la lengüeta.
2. Después de la limpieza, inserte el cabezal de recortador, enganche la nariz en primer lugar, en el alojamiento. Luego pulse el área de corte contra la carcasa hasta que quede bloqueado en su sitio.

Almacenamiento

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el empaque original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo. Antes de hacerlo, retire las pilas/pilas recargables.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

Datos técnicos

Modelo: PC-HSM/R 3013
 Peso neto: aprox. 350 g
 Clase de protección: III
 Entrada: CC 3,0 V, 0,2 A

Adaptador de alimentación

Clase de protección: II
 Entrada: CA 100–240 V, 50/60 Hz, 0,2 A máx.
 Salida: CC 3,0 V, 200 mA
 Polaridad: 

Pilas recargables

(acumuladores): 2 × 1,2 V tipo AA/R6, 600 mAh, NiMH
 Tiempo de funcionamiento: 50 minutos máx.
 Tiempo de carga: 10–12 horas

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p. ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Especificaciones del producto de acuerdo con la normativa (UE) 2019/1782 fuentes de alimentación

Información sobre la fuente de alimentación usada	Valor	Unidad
Clatronic International GmbH Número de registro comercial HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Alemania		
Marca comercial	ProfiCare	
Identificador del modelo	PC-HSM/R 3013	
Tensión de entrada	100–240	V
Frecuencia de corriente alterna de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	3,0	V
Corriente de salida	0,2	A
Potencia de salida	0,6	W
Eficiencia media en funcionamiento	54,8	%
Eficiencia con carga baja (10 %)	*	%
Consumo de energía sin carga	0,02	W

* no aplicable debido a una potencia de salida inferior a 10 W.

Las condiciones de carga aplicables son las siguientes:
 Porcentaje de corriente de salida de la placa identificadora

Condición de carga 1	100 % ± 2 %
Condición de carga 2	75 % ± 2 %
Condición de carga 3	50 % ± 2 %
Condición de carga 4	25 % ± 2 %
Condición de carga 5	10 % ± 1 %
Condición de carga 6	0 % (condición sin carga)

Eliminación

Eliminación de pilas/pilas recargables



AVISO:

Antes de quitar las pilas recargables, desconecte el aparato de la fuente de alimentación.



Esta unidad está equipada con baterías Ni-MH recargable. Retire las baterías antes de desechar la unidad.

Como consumidor está obligado legalmente a devolver las baterías gastadas/baterías recargables.

Devuelva la batería en un punto de recolección de baterías y/o residuos peligrosos. Solicite más información a su ayuntamiento.

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- L'adattatore è adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Non toccare l'adattatore con mani bagnate!
- Spegnerne l'apparecchio se non in uso, quando si attaccano gli accessori, durante la pulizia e durante il malfunzionamento.
- Se necessario durante la pulizia scollegare l'apparecchio dall'adattatore.
- Verificare che il cavo dell'adattatore non sia piegato, schiacciato, o a contatto con fonti di calore.
- Non usare un adattatore danneggiato.
- Non riparare da soli l'apparecchio, ma contattare un tecnico qualificato.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.

Pericolo di soffocamento!

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

Sul prodotto si trovano simboli di carattere informativo e di avvertenza:



Leggere le istruzioni!



Utilizzare solo con l'alimentatore "PC-HSMR/R 3013"!

Per ricaricare le batterie ricaricabili, utilizzare solo l'alimentatore rimovibile fornito con questo apparecchio.

- Il dispositivo è destinato all'uso con tensione extra bassa di sicurezza. Collegare solo ad un'alimentazione secondo le specifiche indicate sull'etichetta del modello.
- Se il cavo di connessione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di connessione special disponibile dal produttore o servizio assistenza.

 AVVISO alle scosse elettriche:

- Mantieni l'apparecchio asciutto!
- Mantieni l'adattatore di corrente asciutto.
- Non caricare il dispositivo vicino a vasche, lavandini o altri contenitori di acqua.
- Se l'apparecchiatura dovesse accidentalmente cadere in acqua, scollegare immediatamente l'adattatore di alimentazione dalla presa a parete.
- Caricare l'unità in un luogo fresco e asciutto.
- Non sostituire nessun pezzo. Non eseguire alcuna modifica.
Rischio di scosse elettriche!

 AVVISO: Rischio di lesioni!

- Non utilizzare l'apparecchio se la testina tagliacapelli è danneggiata.
- Non togliere un accessorio durante il funzionamento!
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini, a partire da 8 anni e persone che hanno capacità mentali, sensoriali o fisiche ridotte, oppure da persone che possiedono scarsa esperienza e conoscenza a patto che vengano assistite o siano state insegnate e messe al corrente sui rischi a cui possono incorrere per un uso sicuro dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- Usare la macchinetta per capelli / barba solo per tagliare i capelli del cuoio capelluto o baffi.

Gestione delle batterie/batterie ricaricabili



Non smontare!



Inserire correttamente!



Pericolo di esplosione!

Non esporre le batterie al calore intenso, come luce solare, fuoco o simili.



Non mettere in corto-circuito!

- Dell'acido può fuoriuscire dalle batterie. Se l'apparecchio non si usa per lunghi periodi di tempo, togliere le batterie.
- In caso di perdite dalle batterie, evitare che il liquido entri in contatto con gli occhi oppure con le mucose. In caso di contatto, lavare le mani e risciacquare gli occhi con acqua pulita. Contattare un medico in caso il fastidio persista.
- Non mescolare batterie di tipi diversi né batterie nuove e vecchie.
- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

Alimentazione elettrica

Le batterie ricaricabili in dotazione possono essere sostituite anche con **batterie non ricaricabili** Mignon AA/R6, 1,5V.



AVVISO: Pericolo di esplosione!
Non caricare!

- Durante l'utilizzo dell'apparecchio con le batterie non ricaricabili, assicurarsi che l'apparecchio non venga collegato in nessun caso all'adattatore.
- Se si colloca l'apparecchio con le batterie non ricaricabili nel supporto/stazione di ricarica, l'adattatore non deve essere in nessun caso collegato ad esso.

Elementi di comando/Nella fornitura

- 1 Testa macchinetta
- 2 Interruttore per la funzione sfoltimento
- 3 Dispositivo
- 4 Interruttore accensione/spengimento
- 5 Indicatore di caricamento
- 6 Base/stazione di ricarica
- 7 Pettini da taglio con lunghezza regolabile (4, 10, 14 e 18 mm)

Senza illustrazione:

Adattatore

Spazzola per pulire

2 × batterie ricaricabili (Accumulatori)

Tipo AA/R6, 1,2V, 600 mAh, NiMH

30

Inserimento delle batterie/batterie ricaricabili

1. Rimuovere l'apparecchio e le batterie ricaricabili dalla confezione.
2. Aprire il vano batterie sul retro dell'apparecchio.
3. Inserire entrambe le batterie (2 × 1,2V tipo AA/R6, 600 mAh, NiMH). Osservare la polarità corretta (vedere il fondo del vano batterie)!
4. Richiudere il vano batterie.

Ricarica delle batterie ricaricabili



AVVISO:

Assicurarsi che le batterie ricaricabili AA/R6, NiMH, 600 mAh (accumulatori) vengano inserite nel vano batterie. **Pericolo di esplosione:** nel caso in cui si tenti di caricare le batterie non ricaricabili.



ATTENZIONE:

Non caricare la batteria ricaricabile senza supervisione.

1. Spegner l'unità: Scorrere l'interruttore  verso il basso. "ON" è visto sull'interruttore.
2. Collegare il connettore dell'adattatore elettrico con uno delle seguenti prese.
 - La presa elettrica direttamente all'estremità inferiore dell'unità.
 - Posizionare alternativamente l'unità nella base di caricamento. La presa è sul retro.
3. Collegare l'adattatore elettrico in una presa a muro.
4. Caricare l'unità prima del primo utilizzo per 12 ore.



NOTA:

- L'indicatore luminoso resta rosso durante il processo di caricamento.
 - L'indicatore di caricamento **non** indicare lo stato della carica della batteria ricaricabile.
 - Non è possibile l'utilizzo mediante sola corrente.
5. Dopo il primo utilizzo, non caricare la batteria per più di 10 ore.



ATTENZIONE:

Dopo 10 ore scollegare sempre dall'alimentazione della rete elettrica.



NOTA:

Potete estendere la durata della batteria ricaricabile seguendo questi passi:

- Caricare solo dopo che la batteria è quasi esaurita.
- Non caricare per più di 10 ore.
- Caricare l'unità a una temperatura compresa tra 0° e +40 °C.
- Anche quando l'apparecchio è spento, la batteria ricaricabile si scarica continuamente. Se l'apparecchio non è utilizzato per un lungo periodo, cambiare la batteria ricaricabile almeno una volta ogni 4–6 settimane.

i NOTA:

- Se le batterie ricaricabili sono guaste, sostituirle con delle nuove dello stesso tipo. Osservare i dettagli nella sezione "Dati tecnici".

Usando il dispositivo

Accensione e spegnimento

Far scorrere l'Interruttore  per accendere o spegnere il dispositivo.

Regolazione lunghezza di taglio

1. Spegner il dispositivo. Comparsa "ON" sull'interruttore.
2. Selezionare un pettine. Gli accessori a pettine sono etichettati con dei numeri.
3. Montare il pettine desiderato: Far riferimento alla Figura B a pagina 3. Far scorrere le lame della testa nelle prese del pettine.
4. Per rimuovere l'accessorio a pettine, estrarlo dalla testina tagliacapelli.

Numero	Lunghezza di taglio in mm
1	ca. 4
2	ca. 10
3	ca. 14
4	ca. 18

Tagliare capelli e barba



AVVISO: Rischio di lesione!

Non premere eccessivamente la testa di rasatura della macchinetta per capelli/barba contro la pelle.

i NOTA:

- Tagliare solo i capelli asciutti con questa unità.
- Iniziare ad usare il pettine più grande e tagliare peli / barba a fasi alla lunghezza desiderata.

1. Selezionare la lunghezza di taglio con l'accessorio a pettine.
2. Ruotare l'apparecchio in modo tale da poter vedere il retro. Spostare l'interruttore (2) verso sinistra.
3. Accendere il dispositivo. Comparsa "OFF" sull'interruttore.

Sfoltimento dei capelli

Questo dispositivo possiede una funzione di sfoltimento.

- Utilizzare l'apparecchio con l'accessorio a pettine.
- Le posizioni differenti dell'interruttore (2), consentiranno di ottenere risultati diversi.

Tagliare dei contorni e rasatura del collo

- Utilizzare l'apparecchio senza l'accessorio a pettine.
- Spostare l'interruttore (2) verso sinistra.
- La testina di rasatura consente di definire in modo preciso i contorni della barba, così come anche la rasatura pulita dell'attaccatura dei capelli sul collo.

Terminare il funzionamento

Spegner il dispositivo.

Pulizia



AVVISO:

- Spegner l'apparecchio prima della pulizia. Scollegare l'adattatore dalla presa elettrica.
- Non immergere il dispositivo in acqua!
- Non immergere l'adattatore di rete in acqua!



ATTENZIONE:

- Inoltre, non pulire il dispositivo sotto acqua corrente! La parte elettronica potrebbe danneggiarsi.
- Non usare una spazzola metallica o altri abrasivi.
- Non usare detergenti taglienti o abrasivi.
- La pulizia regolare e la manutenzione assicura ottimi risultati e una lunga durata.
- Usare la spazzola per pulire per rimuovere i capelli residui dopo l'uso.
- Pulire il rivestimento con un panno leggermente umido, se necessario.
- Pulire sempre l'adattatore di corrente con un panno asciutto.
- Applicare regolarmente 1-2 gocce d'olio senza acido sulle lame della testina tagliacapelli.

Togliere / montare la testa

La testa della macchinetta è bloccata nell'alloggiamento.
Fare riferimento alla figure C e D a pagina 3.

1. Premere la testa all'indietro con il pollice per rilasciare.
2. Dopo la pulizia, inserire la testina tagliacapelli nell'alloggiamento, inserendo prima il perno di bloccaggio. Poi premere l'area di taglio contro l'alloggiamento finché non si blocca in posizione.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi. Prima di eseguire l'operazione, rimuovere le batterie / batterie ricaricabili.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

Dati tecnici

Modello: PC-HSM/R 3013
 Peso netto: ca. 350 g
 Classe di protezione: III
 Ingresso: DC 3,0V, 0,2A

Adattatore di corrente

Classe di protezione: II
 Ingresso: AC 100–240 V, 50/60 Hz, 0,2A max.
 Uscita: DC 3,0V, 200 mA
 Polarità: 

Batterie ricaricabili

(Accumulatori): 2 × 1,2V tipo AA/R6, 600 mAh, NiMH
 Tempo di esercizio: 50 minuti max.
 Tempo di caricamento: 10–12 ore

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

**Specifiche del prodotto in conformità con la
 normativa adattatori di alimentazione
 (EU) 2019/1782**

Informazioni sulla fonte di alimentazione utilizzata	Valore	Unità
Clatronic International GmbH Numero di registro commerciale HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Germania		
Marchio commerciale	ProfiCare	
Numero identificativo del modello	PC-HSM/R 3013	
Tensione di ingresso	100–240	V
Frequenza di corrente alternata in ingresso	50/60	Hz
Tensione di uscita	3,0	V
Corrente di uscita	0,2	A
Potenza di uscita	0,6	W
Efficienza operativa media	54,8	%
Efficienza a carico basso (10%)	*	%
Consumo energetico in assenza di carico	0,02	W

* non applicabile a causa della potenza di uscita inferiore a 10W.

Le condizioni di carico rilevanti sono le seguenti:
 Percentuale della corrente nominale di uscita

Condizione con carico 1	100% ± 2%
Condizione con carico 2	75% ± 2%
Condizione con carico 3	50% ± 2%
Condizione con carico 4	25% ± 2%
Condizione con carico 5	10% ± 1%
Condizione con carico 6	0% (condizione in assenza carico)

Smaltimento

Smaltimento delle batterie/batterie ricaricabili



AVVISO:

Prima di rimuovere le batterie ricaricabili, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.



Questa unità è dotata le batterie Ni-MH ricaricabili. Togliere le batterie prima di smaltire l'unità.

Come consumatore siete legalmente tenuti a ritornare le pile esaurite/ricaricabili.

Tornare la batteria ai punti di raccolta per le batterie e/o i rifiuti di negazione. Chiedere alle vostre locali per ulteriori informazioni.

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the appliance.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE:

This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The power adapter is only suitable for use in dry rooms.
- Do not touch the connected power adapter with wet hands!
- Switch off the appliance if not in use, when attaching accessories, during cleaning and when malfunctioning.
- If necessary, disconnect the appliance from the power adapter.
- Ensure that the cable of the power adapter does not become kinked, jammed, driven over or come into contact with heat sources.
- Do not use a damaged power adapter.
- Do not repair the appliance yourself, but visit an authorized specialist.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the plastic foil.
There is a danger of suffocation!

Special Safety Precautions for this Appliance

On the products you will find symbols that indicate warnings or provide information:



Read the instructions!



Only use with "PC-HSMR/R 3013" power supply unit! To charge the rechargeable batteries, use only the removable power supply that comes with this appliance.

- The appliance is intended for use with safety extra-low voltage. Connect only to a power supply according to the specifications on the rating label.
- If the connection cable of this appliance has been damaged, it must be replaced with a special connection cable available from the manufacturer or its customer service.

WARNING of electrical shock:

- Keep the appliance dry!
 - Keep the power adapter dry.
 - Do not charge the appliance in the vicinity of bathtubs, sinks, or other vessels containing water.
 - If the appliance accidentally should fall into water, disconnect the power adapter from the wall socket immediately.
 - Charge the appliance in a cool and dry location.
 - Do not replace any parts. Do not perform any modifications.
- Risk of electric shock!

WARNING: Risk of injury!

- Do not use the appliance if the clipper head is damaged.
- Never remove an attachment during operation!
- This appliance may be used by children, from the age of 8 and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or persons with inadequate experience and lack of knowledge if they are supervised or have been trained and understand the hazards involved concerning the safe use of the appliance.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Use the hair/beard trimmer only for trimming scalp hair or whiskers.

Handling Batteries/Rechargeable Batteries



Do **not** disassemble!



Insert correctly!



Danger of explosion!

Do **not** expose batteries to intense heat, such as sunlight, fire or similar.



Do not short circuit!

- Batteries can leak battery acid. If the appliance is not in use for a long period of time, remove the batteries.
- In case of battery leakage, make sure not to rub the liquid into your eyes or mucous membranes. In case of contact, wash your hands and rinse your eyes with clear water. Seek medical attention if any discomfort persists.
- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

Power Supply

The included rechargeable batteries may also be replaced by **non-rechargeable** Mignon AA/R6, 1.5 V batteries.



WARNING: Danger of explosion! Do not charge!

- When using the appliance with non-rechargeable batteries, make sure that under no circumstances it is being connected with the power adapter.
- If you put the appliance equipped with non-rechargeable batteries into the stand / charging station, the power adapter shall under no circumstances be connected to it.

Overview of the Components / Scope of Delivery

- 1 Clipper head
- 2 Switch for thin-out function
- 3 Appliance
- 4 On/off switch
- 5 Charging indicator light
- 6 Stand / charging station
- 7 Cutting length combs (4, 10, 14 and 18 mm)

No illustration:

- Power adapter
Cleaning brush
2 × rechargeable batteries (Accumulators)
Type AA/R6, 1.2 V, 600 mAh, NiMH

Inserting the Batteries / Rechargeable Batteries

1. Take the appliance and the rechargeable batteries out of its packaging.
2. Open the battery compartment at the back of the appliance.
3. Insert both batteries (2 × 1.2 V type AA/R6, 600 mAh, NiMH). Pay attention to the correct polarity (see bottom of battery compartment)!
4. Close the battery compartment again.

Charging the Rechargeable Batteries



WARNING:

Please ensure that rechargeable AA/R6, NiMH, 600 mAh batteries (accumulators) are inserted in the battery compartment. **Risk of explosion:** when trying to charge non-rechargeable batteries.



CAUTION:

Do not charge the rechargeable battery unsupervised.

1. Turn the appliance off: Slide the switch down. "ON" can be seen on the switch.
2. Connect the power adapter connector with one of the following jacks.
 - The socket directly at the bottom end of the appliance.
 - Alternatively place the appliance in the charging station. The socket is at the rear.
3. Plug the power adapter into wall outlet.
4. Charge the appliance before first use for 12 hours.

NOTE:

- The indicator light remains red during the charging process.
 - The charge indicator does **not** indicate the state of charge of the rechargeable battery.
 - Mere mains operation is not possible.
5. After initial use, do not charge the battery for longer than 10 hours at one time.



CAUTION:

After 10 hours always disconnect from mains power supply.

NOTE:

You can extend the lifetime of the rechargeable battery by following these steps:

- Only charge after the battery is nearly exhausted.
- Do not charge for more than 10 hours.
- Charge the appliance at temperatures between 0 ° and +40 °C.
- Even when switched off, the rechargeable battery discharges continuously. If the appliance is out of use for a longer period of time, charge the rechargeable battery at least once every 4 to 6 weeks.
- In case the rechargeable batteries are faulty, replace them with two new ones of the same types. Observe the details under "Technical Data".

Using the Appliance

Switching On and Off

Slide the switch to turn the appliance on or off.

Adjust Cutting Length

1. Turn off the appliance. "ON" can be seen on the switch.
2. Select a comb attachment. The comb attachments are labelled with numbers.
3. Attach the desired comb: Also refer to figure B on page 3. Slide the blades of the clipper head into the jags of the comb.
4. To remove the comb attachment, pull it off the clipper head.

Number	Cutting length in mm
1	approx. 4
2	approx. 10
3	approx. 14
4	approx. 18

Cut Hair and Beard



WARNING: Risk of injury!

Do not press the shaving head of the hair / beard trimmer too firmly against the skin.

NOTE:

- Only cut dry hair with this appliance.
 - Start by using the biggest comb attachment and cut your hair / beard step by step to the desired length.
1. Select the cutting length with a comb attachment.
 2. Turn the appliance so that you are able to see the back. Set the switch (2) to the left position.
 3. Switch the appliance on. "OFF" can be seen on the switch.

Thinning out Your Hair

This appliance has a thin-out function.

- Use the appliance with a comb attachment.
- The different positions of the switch (2), you will be able to produce different results.

Outlining and Shaving the Neck

- Use the appliance without a comb attachment.
- Set the switch (2) to the left position.
- The shaving head allows for precisely outlining the beard contours, as well as a clean shaving of the hair line at the neck.

End of Operation

Turn the appliance off.

Cleaning



WARNING:

- Switch off the appliance before cleaning. Disconnect the power adapter from the electrical outlet.
- Do not submerge the appliance in water!
- Do not immerse the power adapter in water!

CAUTION:

- Also do not clean the appliance under running water! The electronics could get damaged.
- Do not use a wire brush or other abrasives.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.
- Regular cleaning and maintenance ensures optimum results and long lifetime.
- Use the cleaning brush to remove remaining hair after use.
- Clean the casing with a slightly damp cloth, if necessary.
- Always clean the power adapter with a dry cloth.
- Regularly apply 1–2 drops acid-free oil onto the blades of the clipper head.

Remove / Attach Clipper Head

The clipper head is locked to the housing. Please also refer to the figures C and D on page 3.

1. Push back the clipper head with your thumb in order to release the catch.
2. After cleaning, insert the clipper head, latch nose first, into the housing. Then press the cutting area against the housing until it locks into place.

Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry.
- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods. Before doing so, remove the batteries / rechargeable batteries.
- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

Technical Data

Model: PC -HSM/R 3013
 Net weight: approx. 350 g
 Protection class: III
 Input: DC 3.0 V, 0.2 A

Power adapter

Protection class: II
 Input: AC 100–240 V, 50 / 60 Hz, 0.2 A max.
 Output: DC 3.0 V, 200 mA
 Polarity:

Rechargeable Batteries

(Accumulators): 2 × 1.2 V type AA / R6, 600 mAh, NiMH
 Running time: 50 minutes max.
 Charging time: 10–12 hours

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Product Specifications in Accordance with Regulation (EU) 2019/1782 Power Supplies

Information about the power supply used	Value	Unit
Clatronic International GmbH Commercial register number HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Germany		
Trade mark	ProfiCare	
Model identifier	PC-HSM/R 3013	
Input voltage	100–240	V
Input alternating current frequency	50/60	Hz
Output voltage	3.0	V
Output current	0.2	A
Output power	0.6	W
Average efficiency in operation	54.8	%
Low load efficiency (10 %)	*	%
No-load power consumption	0.02	W

* not applicable due to an output power of less than 10 W.

The relevant load conditions are as follows:
Percentage of nameplate output current

Load condition 1	100 % $\pm$ 2 %
Load condition 2	75 % $\pm$ 2 %
Load condition 3	50 % $\pm$ 2 %
Load condition 4	25 % $\pm$ 2 %
Load condition 5	10 % $\pm$ 1 %
Load condition 6	0 % (no-load condition)

Disposal

Dispose of Batteries/Rechargeable Batteries



WARNING:

Before removing the rechargeable batteries, disconnect the appliance from the power supply.



This appliance is equipped with rechargeable Ni-MH batteries. Remove the batteries before disposing of the appliance.

As a consumer you are legally bound to return exhausted batteries/rechargeable batteries.

Return the battery at a collection point for batteries and/or hazardous waste. Ask your municipality for further information.

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

OGÓLNE UWAGI

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- Gdy urządzenie nie jest używane, podczas montażu akcesoriów, czyszczenia oraz jeśli urządzenie działa niepoprawnie, wyłączyć urządzenie.
- W razie konieczności wyczyszczenia odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilacza sieciowego nie jest skręcony, zablokowany, naciśnięty ani nie styka się ze źródłami gorąca.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, ale skonsultować się z uprawnionym i wyspecjalizowanym fachowcem.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:



Przeczytaj instrukcję!



Można używać wyłącznie zasilacza „PC-HSMR/R 3013”!
Do ładowania akumulatorów używaj wyłącznie wymiennego zasilacza dostarczonego z tym urządzeniem.

- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.

- Jeśli kabel połączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można uzyskać od producenta lub w dziale obsługi klienta.



OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:

- Utrzymywać urządzenie suche!
- Utrzymywać zasilacz suche.
- Urządzenia nie należy ładować w pobliżu wanny, zlewu czy innych naczyń z wodą.
- Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłączyć zasilacz od gniazda ściennego.
- Ładować urządzenie w miejscu chłodnym i suchym.
- Nie wymieniać żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!



OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- Nie używać urządzenia z uszkodzoną głowicą do strzyżenia.
- Po włączeniu urządzenia nie dokonywać wymiany nasadek!
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nie posiadające dostatecznego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub zostały przeszkolone i rozumieją zagrożenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Maszynki do strzyżenia włosów/brody należy używać wyłącznie do przycinania włosów na skórze głowy oraz brody/wąsów/bokobrodów.

Obsługa baterii /akumulatorów



Nie demontuj!



Włóż poprawnie!



Zagrożenie wybuchem!

Nie wystawiaj baterii na działanie intensywnego ciepła, jak bezpośrednie światło słoneczne, ogień czy podobne.



Nie zwierać!

- Baterie mogą wyciekać. W razie długich okresów nie- użytkowania baterie należy wyjąć.
- W razie wycieku baterii, uważać, aby nie wetrzeć cieczy do oczu ani na błony śluzowe. W razie kontaktu, umyć ręce i opłukać oczy czystą wodą. W razie utrzymywania się jakiegokolwiek dyskomfortu, skonsultować się z lekarzem.
- Nie mieszać baterii różnego rodzaju ani nowych baterii ze starymi.
- Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

Zasilanie

Załączone akumulatory można również wymienić na **jedno-razowe baterie** Mignon AA/ R6 1,5V.



OSTRZEŻENIE:

Zagrożenie wybuchem!

Nie doładowuj!

- Podczas używania urządzenia z bateriami jednorazowymi należy się upewnić, że pod żadnym pozorem nie jest ono podłączone do zasilacza.
- Jeśli baterie jednorazowe zostaną włożone do podstawy/stacji ładującej, zasilacz w żadnym przypadku nie może zostać do niej podłączony.

Przegląd elementów obsługi/ Zakres dostawy

- 1 Głowica maszyny do strzyżenia
- 2 Przełącznik funkcji przersedzania
- 3 Urządzenie
- 4 Przełącznik włączenia/wyłączenia ⏻
- 5 Wskaźnik świetlny ładowania
- 6 Podstawa/stacja ładująca
- 7 Końcówki w grzebieniach o różnej długości strzyżenia (4, 10, 14 i 18 mm)

Niewidoczny:

Zasilacz sieciowy, Szczoteczka do czyszczenia
2 × baterie wielokrotnego ładowania (akumulatory)
Typ AA/ R6, 1,2V, 600 mAh, NiMH

Wkładanie baterii /akumulatorów

1. Wyjmij urządzenie i akumulatory z opakowania.
2. Otwórz kłapkę przegródki na baterie z tyłu urządzenia.
3. Włóż obie baterie (2 × 1,2V typ AA/ R6, 600 mAh, NiMH). Zwróć uwagę na prawidłową biegunowość (patrz spód przegródki na baterie)!
4. Zamknij ponownie kłapkę przegródki na baterie.

Ładowanie akumulatorów



OSTRZEŻENIE:

Upewnij się, że baterie wielokrotnego ładowania AA/ R6, NiMH, 600 mAh (akumulatory) są włożone do przegródki baterii. **Ryzyko wybuchu:** podczas próby ładowania baterii jednorazowych.



UWAGA:

Nie należy ładować akumulatora wielokrotnego ładowania bez nadzoru.

1. Wyłączyć urządzenie: Przesuń przełącznik ⏻ w dół. Widoczne jest „ON” na przełączniku.
2. Podłączyć zasilacz za pomocą jednego z gniazdek.
 - Gniazdko znajdujące się w dolnej części urządzenia.
 - Alternatywnie umieścić urządzenie w stacji ładującej. Gniazdko znajduje się z tyłu.
3. Podłączyć zasilacz do gniazda ściennego.
4. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy ładować przez 12 godzin.



WSKAZÓWKA:

- Wskaźnik świetlny pozostaje czerwony podczas procesu ładowania.
 - Wskaźnik ładowania **nie** wskazuje stanu naładowania akumulatora.
 - Urządzenia nie można obsługiwać podłączonego do sieci.
5. Po pierwszym użytkowaniu nie ładować akumulatora jednorazowo przez ponad 10 godzin.



UWAGA:

Po upływie 10 godzin urządzenie należy odłączyć od sieci.



UWAGA:

Można wydłużyć okres życia akumulatora w następujący sposób:

- Ładować, gdy jest niemal całkowicie wyczerpany.
- Nie ładować dłużej niż przez 10 godzin.
- Ładować w temperaturze pomiędzy 0 ° i + 40 °C.
- Nawet wyłączony akumulator wielokrotnego ładowania wciąż się rozładowuje. W przypadku przewidywanego dłuższego okresu nieużytkowania urządzenia, akumulator urządzenia należy doładowywać przynajmniej raz na 4 do 6 tygodni.

i UWAGA:

- Jeśli akumulatory są wadliwe, wymień je na dwa nowe tego samego typu. Zwróć uwagę na „Dane techniczne”.

Obsługa urządzenia

Włączanie i wyłączanie

Chcąc włączyć lub wyłączyć urządzenie należy przesunąć przełącznik .

Regulacja długości cięcia

1. Wyłącz urządzenie. Pojawi się wskazanie „ON” przełącznika.
2. Wybierz końcówkę z grzebieniem. Nasadki grzebieniowe są oznaczone numerami.
3. Zamocuj żądaną końcówkę z grzebieniem: zapoznaj się z rysunkiem B na stronie 3. Wsuń ostrze głowicy maszyny do strzyżenia w zaczepy końcówki z grzebieniem.
4. Aby zdjąć nasadkę grzebieniową, ściągnij ją z głowicy.

Numer	Długość cięcia w mm
1	ok. 4
2	ok. 10
3	ok. 14
4	ok. 18

Przycinanie włosów i brody



OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

Głowicy maszyny do strzyżenia włosów / brody nie wolno przyciskać zbyt mocno do skóry.



WSKAZÓWKA:

- Należy strzyć wyłącznie suche włosy.
- Strzyżenie należy rozpocząć od końcówki z największym grzebieniem, a następnie włosy / brodę należy przycinać stopniowo do momentu uzyskania żądanej długości.

1. Wybierz długość strzyżenia przy pomocy nasadki grzebieniowej.
2. Obróć urządzenie tak, aby był widoczny jego tył. Ustaw przełącznik (2) w lewej pozycji.
3. Włącz urządzenie. Pojawi się wskazanie „OFF”.

Przerzedzanie włosów

To urządzenie posiada funkcję przerzedzania.

- Użyj urządzenia z nasadką grzebieniową.
- Różne położenia przełącznika (2) umożliwiają uzyskanie różnych wyników.

Przycinanie konturów i golenie szyi

- Użyj urządzenia bez nasadki grzebieniowej.
- Ustaw przełącznik (2) w lewej pozycji.
- Głowica goląca umożliwia dokładne przycięcie konturów brody, a także dokładne ogolenie linii włosów na szyi.

Kończenie pracy

Wyłączyć urządzenie.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć. Odłączyć zasilacz od źródła zasilania.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie!
- Zasilacza nie zanurzać w wodzie!



UWAGA:

- Urządzenia nie wolno czyścić pod bieżącą wodą! Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia zespołów elektronicznych.
- Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.

- Regularne czyszczenie i konserwacja zapewniają optymalne rezultaty i długi czas życia.
- Aby usunąć pozostałości włosów, użyć szczotki do czyszczenia.
- Obudowę wyczyścić lekko wilgotną szmatką, jeśli to konieczne.
- Zawsze czyść zasilacz suchą szmatką.
- Regularnie smaruj głowicę maszyny 1–2 kroplami oleju maszynowego.

Zdejmowanie/zakładanie głowicy maszyny do strzyżenia

Głowica maszyny do strzyżenia jest zablokowana na obudowie. Proszę również sprawdzić rys. C i D na stronie 3.

1. Przesuń do tyłu głowicę maszyny do strzyżenia kciukiem w celu zwolnienia zatrzasku.
2. Po czyszczeniu, włóż głowicę maszyny w obudowę, zaczynając od zatrzasku. Następnie dociśnij element strzyżący do obudowy do momentu zablokowania na miejscu.

Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu. Najpierw należy wyjąć baterie/akumulatory.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Dane techniczne

Model:..... PC-HSM/R 3013
Waga netto:..... ok. 350 g
Klasa ochrony:III
Wejście:.....DC 3,0V, 0,2A

Zasilacz

Klasa ochrony: II
Wejście:.....AC 100–240 V, 50/60 Hz, 0,2 A maks.
Wyjście:.....DC 3,0V, 200 mA
Bieguny: 

Baterie wielokrotnego ładowania

(Akumulatory):2 × 1,2 V typ AA/R6, 600 mAh, NiMH
Czas działania:..... maks. 50 minut
Czas ładowania:.....10–12 godzin

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Specyfikacje produktu zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782 zasilacze

Informacje na temat zastosowanego zasilacza	Wartość	Jednostka
Clatronic International GmbH Numer rejestru handlowego HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Niemcy		

Informacje na temat zastosowanego zasilacza	Wartość	Jednostka
Znak towarowy	ProfiCare	
Identyfikator modelu	PC-HSM/R 3013	
Napięcie wejściowe	100–240	V
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	3,0	V
Prąd wyjściowy	0,2	A
Moc wyjściowa	0,6	W
Średnia wydajność działania	54,8	%
Wydajność przy niskim ładowaniu (10 %)	*	%
Pobór mocy bez ładowania	0,02	W

* nie dotyczy ze względu na moc wyjściową mniejszą niż 10 W.

Odpowiednie warunki ładowania są następujące:
Procent prądu wyjściowego z tabliczki znamionowej

Stan ładowania 1	100 % ± 2 %
Stan ładowania 2	75 % ± 2 %
Stan ładowania 3	50 % ± 2 %
Stan ładowania 4	25 % ± 2 %
Stan ładowania 5	10 % ± 1 %
Stan ładowania 6	0 % (stan bez ładowania)

Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczęć sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o.
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Wyrzucanie baterii / akumulatorów



OSTRZEŻENIE:

Przed wyjęciem akumulatorów odłącz urządzenie od źródła zasilania.



To urządzenie jest wyposażone w akumulator niklowo-metalowo-wodorkowy. Przed wyrzuceniem urządzenia, akumulator należy wyjąć.

Jako klienci, są Państwo prawnie zobowiązani do zwrócenia zużytych baterii / akumulatorów.

Dostarczyć akumulator do punktu zbiorczego baterii i / lub odpadów niebezpiecznych. O szczegóły należy pytać władze gminne.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do dawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.



MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A hálózati adapter csak száraz beltéri használatra alkalmas.
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakoztatott hálózati adapterhez!
- A készüléket minden esetben kapcsolja ki, ha nem használja, tartozékokat helyez fel rá, tisztítás során és rendellenes működés esetén.
- Tisztításkor válassza le a készüléket a hálózati adapterről, ha szükséges.
- Biztosítsa, hogy a hálózati adapter kábele nem szorul, nem csipődik be sehova, és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Sérült hálózati adaptert ne használjon.
- Saját kezűleg ne javítsa a készüléket, hanem keressen fel engedéllyel rendelkező szakembert.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani.
Fulladás veszélye állhat fenn!

Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan

A terméken az alábbi figyelmeztető és tájékoztató jellegű jelzések találhatóak:



Olvassa el az utasításokat!



Kizárólag „PC-HSMR/R 3013” tápegységgel használja!
Az újratölthető akkumulátorok töltéséhez kizárólag a készülékhez kapott cserélhető tápegységet használja.

- A készülék csak biztonságos extra kis feszültségről való működésre tervezték. Csak az adattáblán megadottaknak megfelelő tápellátáshoz csatlakoztassa.

- Ha a készülék csatlakozókábele megsérült, azt a gyártótól vagy a szervizképviselőtől beszerezhető speciális csatlakozókábellel kell kicserélni.



FIGYELEM: Elektromos áramütés!

- Tartsa a készüléket szárazon!
- Tartsa az hálózati adaptert szárazon.
- Ne töltsse a készüléket közelében fürdőkádak, mosdók, vagy más vízzel teli konténerek mellett.
- Ha a készülék véletlenül vízbe esik, azonnal húzza ki a tápadaptert a fali aljzatból.
- A készüléket száraz, hűvös helyen töltsse.
- Ne cseréljen ki semmilyen alkatrészt. Ne hajtson végre semmilyen változtatást. Elektrosokk veszélye!



FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

- Ne működtesse a készüléket, ha a vágófej megsérült.
- Soha ne szereljen le feltétet működés közben!
- A készüléket a 8 életévüket betöltött gyermekek, illetve korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességgel bíró, valamint megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- A gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A haj/szakállvágót csak fej és arcszőrzet vágására használja.

Elemek/akkumulátorok kezelése



Ne szerelje szét!



Behelyezéskor ügyeljen a helyes polarításra!



Robbanásveszély!

Ne tegye ki az elemeket intenzív hőhatásnak, például napsütésnek, tűznek vagy hasonlónak.



Ne zárja rövidre!

- A telepekből sav szivároghat. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki a telepeket.
- Az elem megfolyása esetén ügyeljen rá, hogy ne dörzsölje a folyadékot a szemébe vagy a nyálkahártyára. Érintkezés esetén mossa meg a kezét, és tiszta vízzel öblítse ki a szemét. Ha a tünetek nem múlnak, forduljon orvoshoz.
- Ne keverje a különböző típusú, illetve régi és az új elemeket.
- A használt elem nem a háztartási szemétbe való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél.

Aramellátás

A mellékelt akkumulátorok kicserélhetők **nem újratölthető** Mignon AA/ R6, 1,5 V típusú elemekkel.



FIGYELMEZTETÉS:

Robbanásveszély! Tilos tölteni!

- A készülék nem újratölthető elemekkel való használatkor ügyeljen arra, hogy semmilyen körülmények között ne legyen csatlakoztatva a tápadapterhez.
- Ha a nem újratölthető elemekkel ellátott készüléket az átványra/töltőállomásra helyezi, akkor a tápegységet semmilyen körülmények között nem szabad csatlakoztatni!

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

- Vágófej
- Ritkítás üzemmód kapcsolója
- Készülék
- Be/kikapcsoló gomb
- Töltés jelzőfénye
- Talp/töltőállomás
- Különböző vágáshozsal rendelkező fésűk (4, 10, 14 és 18 mm)

Nincs illusztráció:

Hálózati tápegység, Tisztítókefe
2× akkumulátor (akkumulátorok)
AA/ R6 típus, 1,2V, 600mAh, NiMH

Az elemek/akkumulátorok behelyezése

- Vegye ki a készüléket és az akkumulátorokat a csomagolásából.
- Nyissa ki az elemtartó fedelét a készülék hátulján.
- Helyezze be a két elemet (2 × 1,2V típusú AA/ R6, 600mAh, NiMH). Ügyeljen a megfelelő polarításra (lásd az elemtartó alját!).
- Csukja vissza az elemtartó rekeszt.

Az akkumulátorok feltöltése



FIGYELMEZTETÉS:

Ellenőrizze, hogy az AA/ R6, NiMH, 600mAh akkumulátorok (akkumulátorok) be vannak helyezve az elemtartóba.

Robbanásveszély: amikor nem tölthető elemeket próbál feltölteni.



VIGYÁZAT:

Ne töltsé felügyelet nélkül az akkumulátort.

- Kapcsolja ki a készüléket: Csúsztassa le a kapcsolót. „ON” látható kapcsolón.
- Csatlakoztassa a tápegységet a következő dugaljak egyikébe.
 - A készülék alsó végén található aljzat.
 - Illetve helyezze a készüléket a töltőállomásra. Az aljzat a hátoldalon található.
- Dugja be a tápegységet egy fali csatlakozóaljzatba.
- Az első használatot megelőzően a készüléket 12 órán át töltsé.



MEGJEGYZÉS:

- A jelzőlámpa a töltés során piros színben világít.
 - A töltéjelző **nem** jelzi az újratölthető telep töltött-ségi állapotát.
 - A készülék közvetlenül a hálózatról nem üzemeltethető.
- Az első használat után ne töltsé az akkumulátort egyszerre 10 óránál hosszabb ideig.



VIGYÁZAT:

10 órányi töltés után minden esetben csatlakoztassa le a hálózatról.



MEGJEGYZÉS:

Az újratölthető telep élettartamát a következő lépések betartásával lényegesen megnövelheti:

- Csak akkor végezzen újratöltést, amikor a telep szinte teljesen kimerült.
- 10 óránál hosszabban soha se töltsé a telepet.
- A készüléket 0 ° és +40 °C között töltsé.
- Még ha ki is van kapcsolva, az akkumulátor folyamatosan merül. Ha a készülék hosszabb ideig nincs használatban, 4–6 hetenként egyszer töltsé fel az akkumulátort.

i MEGJEGYZÉS:

- Abban az esetben, ha az akkumulátorok meghibásodtak, cserélje ki azokat ugyanolyan típusú új akkumulátorokra. Ügyeljen a „Műszaki adatok” részben leírt részletekre.

A készülék használata**Be-/kikapcsolás**

Csúsztassa a gombot  hogy be vagy kikapcsolja a készüléket.

A vágási hossz beállítása

1. Kapcsolja ki a készüléket. A kapcsoló „ON” jelzése jelenik meg.
2. Válassza ki a fésű feltétet. A fésű feltétek számokkal vannak jelezve.
3. Helyezze fel a kívánt fésűt. Valamint lásd a 3. oldalon a B ábrát. Csúsztassa be a vágófej késeit a fésű rovátkáiba.
4. A fésű feltétet az eltávolításhoz húzza le a vágófejről.

Szám	Vágási hossz, mm
1	kb. 4
2	kb. 10
3	kb. 14
4	kb. 18

Haj és szakáll vágása**FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!**

A haj / szakállvágó vágófejét ne nyomja túl erősen a bőrre.

**MEGJEGYZÉS:**

- A készülékkel csak száraz szőrzetet vágjon.
- Kezdje a nagyobb fésű feltét használatával, és lépésről lépésre vágja le a haját / szakállát a kívánt hosszúságra.

1. Válassza ki a vágási hosszt a fésű feltétlen.
2. Fordítsa el a készüléket, úgy hogy lássa a hátulját. Állítsa a kapcsolót (2) a bal helyzetbe.
3. Kapcsolja be a készüléket. A kapcsoló „OFF” jelzése jelenik meg.

Hajritkítás

A készülék hajritkítás funkcióval is rendelkezik.

- Használja a készüléket egy fésű feltéttel.
- A kapcsoló (2) különböző állásai, különböző vágási eredménnyel járnak.

Kontúr vágása és a nyak borotválása

- Használja a készüléket fésű feltét nélkül.
- Állítsa a kapcsolót (2) a bal helyzetbe.
- A borotvafej segítségével pontosan követheti a szakáll kontúrját, valamint kialakíthatja a nyaki hajkontúrt.

A használat befejezése

Kapcsolja ki a készüléket.

Tisztítás

**FIGYELMEZTETÉS:**

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a tápegységet az elektromos hálózathoz.
- Ne merítse vízbe a készüléket!
- Ne merítse a csatlakozó adaptert vízbe!

△ VIGYÁZAT:

- Valamint ne tisztítsa a készüléket folyóvíz alatt! Az elektronika megsérülhet.
- Ne használjon drótkéfért vagy egyéb súrolószert.
- Ne használjon karcoló hatású vagy szemcsés tisztítószert.
- A rendszeres tisztítás és karbantartás biztosítja az optimális teljesítményt és a hosszú élettartamot.
- A használat után a kéfével távolítsa el a hajmaradványokat.

- A burkolatot - szükség esetén - puha és száraz anyaggal tisztítsa.
- A hálózati adaptert kizárólag száraz ruhával tisztítsa.
- Rendszeresen vigyen fel 1-2 csepp savmentes olajat a vágófej pengéire.

Eltávolítása / felhelyezése vágófej

A vágófej a burkolathoz van rögzítve. Lásd még a 3. oldalon található C. és D. ábrákat.

1. A hüvelykujjával nyomja hátra a vágófejet, hogy kioldja a reteszt.
2. Tisztítás után helyezze be a vágófejet, először reteszelve a hegyét, a készülék házba. Ezután nyomja a vágófelületet a burkolat felé, amíg a helyére nem rögzül.

Tárolás

- A leirtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, hagyja teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni. Mielőtt ezt megtenné, vegye ki az elemeket/akkumulátorokat.
- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

Műszaki adatok

Modell: PC-HSM/R 3013
 Össztömeg: kb. 350 g
 Védelmi osztály: III
 Bemenet: DC 3,0V, 0,2 A

Hálózati adapter

Védelmi osztály: II
 Bemenet: AC 100–240 V, 50/60 Hz, 0,2 A max.
 Kimenet: DC 3,0 V, 200 mA
 Polaritás: 

Akkumulátorok

(Tölthető elemek): .. 2 × 1,2 V típusú AA/R6, 600 mAh, NiMH
 Működési idő: max. 50 perccel
 Töltési idő: 10–12 óra

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifesztültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Terméktulajdonságok az (EU) 2019/1782 áramellátásról szóló szabályozás szerint

Tájékoztató az alkalmazott áramellátásról	Érték	Egy-ség
Clatronic International GmbH Kereskedelmi jegyzékszám HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Németország		
Gyártmány	ProfiCare	
Típusazonosító	PC-HSM/R 3013	
Bemeneti feszültség	100–240	V

Tájékoztató az alkalmazott áramellátásról	Érték	Egy-ség
Bemeneti váltóáramú frekvencia	50/60	Hz
Kimeneti feszültség	3,0	V
Kimeneti áram	0,2	A
Kimeneti teljesítmény	0,6	W
Átlagos hatékonyság működés közben	54,8	%
Alacsony töltési hatékonyság (10 %)	*	%
Terhelés nélküli áramfogyasztás	0,02	W

* nem alkalmazható a 10 W-nál kisebb kimeneti teljesítmény miatt.

Az érvényes terhelési feltételek az alábbiak:
 A táblázat kimeneti áramának százaléka

1. terhelési feltétel	100 % ± 2 %
2. terhelési feltétel	75 % ± 2 %
3. terhelési feltétel	50 % ± 2 %
4. terhelési feltétel	25 % ± 2 %
5. terhelési feltétel	10 % ± 1 %
6. terhelési feltétel	0 % (terhelésmentes állapot)

Hulladékkezelés

Az elemek/akkumulátorok megsemmisítése

FIGYELMEZTETÉS:

Az akkumulátorok eltávolítása előtt húzza ki a készüléket az áramellátásból.



A készülékben Ni-MH akkumulátor található. A készülék ártalmatlanítása előtt távolítsa el a telepet.

Vásárlóként önnek jogszabályi kötelessége, hogy a kimerült vagy újratölthető elemeket vissza kell szolgáltatnia.

Vigye vissza a telepet egy elemgyűjtőbe vagy egy veszélyeshulladék-gyűjtőbe. Bővebb tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot lakhelye illetékes szerveivel.

A „kuka” pictogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особому. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Сетевой адаптер пригоден для использования только в сухих помещениях.
- Не прикасайтесь к сетевому адаптеру влажными руками!
- Выключите прибор, когда вы не пользуетесь им, когда устанавливаете на него дополнительные приспособления, во время очистки и при неисправностях.
- Когда необходима чистка, отключите прибор от сетевого адаптера.
- Убедитесь, что кабель сетевого адаптера не изогнут, не пережат, не натянут и не касается источников тепла.
- Не применяйте поврежденный сетевой адаптер.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Особые указания по технике безопасности для данного устройства

На изделии можно увидеть символы, обозначающие предупреждения или дающие информацию:



Прочтите инструкцию по эксплуатации!



Используйте только источник электропитания «PC-HSMR/R 3013»! Для зарядки аккумуляторов применяйте только съемный источник питания, полученный вместе с прибором.

- Устройство предназначено для работы от безопасного низкого напряжения. Подключайте к источнику питания согласно информации на информационной табличке.
- Если соединительный кабель устройства поврежден, его необходимо заменить на специальный соединительный кабель, поставляемый изготовителем и службой клиентской поддержки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Опасность поражения электрическим током!

- Держите прибор в сухости!
- Держите сетевой адаптер в сухом состоянии.
- Не заряжайте устройство вблизи ванн, раковин для стока воды или других сосудов с водой.
- Если прибор случайно упадет в воду, немедленно отсоедините адаптер питания от стенной розетки.
- Заряжайте прибор в прохладном сухом месте.
- Не заменяйте какие-либо детали устройства. Не делайте никаких модификаций. Имеется опасность поражения электрическим током!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

- Не используйте устройство, если головка машинки повреждена.
- Никогда не снимайте насадку во время работы!

- Данное изделие может использоваться детьми не младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами без соответствующего опыта и знаний, если за ними ведется контроль или был проведен их инструктаж относительно безопасного

использования изделия и понимания связанных с ним опасностей.

- Детям нельзя играть с этим устройством.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.
- Используйте машинку для волос/бороды только для стрижки волос головы и усов.

Используемые батареи/перезаряжаемые батареи



Не разбирать!



Вставляйте правильно!



Опасность взрыва! Запрещается подвергать батареи воздействию тепла, подобного солнечным лучам, огню и т.п.



Не допускать короткого замыкания!

- Из батареек может вытекать кислота. Если данный прибор не используется в течение длительного времени, выньте батареи.
- В случае вытекания электролита, остерегайтесь попадания кислоты в глаза и на слизистые. В случае попадания, промойте чистой водой. Обратитесь к врачу в случае сохранения дискомфорта.
- Не используйте батарейки разных типов или новые и старые батарейки вместе.
- Батарейки не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Сдайте батарейки в соответствующий пункт утилизации или своему продавцу.

Подача электропитания

Вместо входящих в комплект перезаряжаемых батарей можно использовать **не перезаряжаемые батареи типа Mignon AA/R6, 1,5В.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Опасность взрыва! Не заряжать!

- При использовании устройства с не перезаряжаемыми батареями запрещается подключать прибор с помощью сетевого адаптера.
- При установке устройства, в который вставлены не перезаряжаемые батареи в стойку/зарядную станцию, запрещается подключать к ней сетевой адаптер!

Обзор деталей прибора/ Комплект поставки

- 1 Бреющая головка
- 2 Переключатель режима филирования
- 3 Прибор
- 4 Переключатель включения/выключения
- 5 Индикаторная лампочка зарядки
- 6 Подставка/станция зарядки
- 7 Насадки для заданной длины стрижки (4, 10, 14 и 18 мм)

Нет рисунка:

Сетевой адаптер

Чистящая щетка

2 × перезаряжаемые батареи (аккумуляторы)

Тип AA/R6, 1,2В, 600 мА·час, NiMH

Установка батарей/ перезаряжаемых батарей

1. Извлеките устройство и перезаряжаемые батареи из упаковки.
2. Откройте батарейный отсек с обратной стороны устройства.
3. Вставьте две батареи (2 × 1,2В тип AA/R6, 600 мА·час NiMH). Соблюдайте правильную полярность (см. изображение внизу отсека батареек)!
4. Снова закройте батарейный отсек.

Зарядка перезаряжаемых батарей



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что в батарейном отсеке установлены перезаряжаемые батареи типа AA/R6, NiMH, 600 мА·час (аккумуляторы). **Риск взрыва:** при попытке зарядки не перезаряжаемых батарей!



ВНИМАНИЕ:

Не заряжайте аккумуляторную батарею без присмотра.

1. Выключите прибор: Сдвиньте переключатель вниз. Положение «ON» переключателя.
2. Вставьте соединитель сетевого адаптера в одно из следующих гнезд:

- Гнездо непосредственно в нижнем конце устройства.
 - Поставьте устройство на зарядную станцию. Гнездо находится сзади.
3. Включите сетевой адаптер в стенную розетку.
 4. При первом использовании заряжайте устройство в течение 12 часов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Во время процесса зарядки индикатор светится красным светом.
 - Индикатор зарядки **не** показывает состояние перезаряжаемой батареи.
 - Работа напрямую от сети невозможна.
5. После первого использования не заряжайте батарею дольше 10 часов за один раз.

ВНИМАНИЕ:

По истечении 10 часов всегда отключайте сетевой адаптер от сети.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Вы можете продлить срок службы батареи, соблюдая следующее:

- Заряжайте только почти разряженную батарею.
- Не производите зарядку дольше 10 часов.
- Заряжайте устройство при температуре между 0° и +40 °C.
- Даже при выключенном приборе аккумуляторная батарея постоянно разряжается. Если прибор не используется в течение длительного периода времени, заряжайте аккумуляторную батарею не реже, чем раз в 4–6 недель.
- Если перезаряжаемые батареи неисправны, замените их на новые того же типа. Обратитесь к разделу «Технические данные».

Эксплуатация

Включение и выключение

Двигайте кнопку , чтобы включить или выключить устройство.

Регулировка длины стрижки

1. Выключите прибор. На переключателе появляется обозначение «ON».
2. Выберите насадку для заданной длины стрижки. Насадки-расчески обозначены цифрами.
3. Установите нужную насадку: Также смотрите рисунок В на странице 3. Задвиньте лезвия головки на зубцы насадки.
4. Чтобы извлечь насадку-расческу, снимите ее с головки машинки.

Цифра	Длина стрижки в мм
1	прибл. 4
2	прибл. 10
3	прибл. 14
4	прибл. 18

Стрижка волос и бороды

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

Не прижимайте бреющую головку машинки для волос/бороды слишком близко к коже.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Это устройство предназначено для стрижки только сухих волос.
- Начинайте с насадки для установки максимальной длины стрижки и состригайте волосы (или бороду) шаг за шагом до получения желательной длины.

1. Выберите длину подстригания с помощью насадки-расчески.
2. Поверните устройство обратной стороной к себе. Установите переключатель (2) в левое положение.
3. Включите прибор. На переключателе появляется обозначение «OFF».

Филирование волос

Прибор имеет функцию филирования.

- Используйте устройство с насадкой-расческой.
- При выборе разных положений переключателя (2) вы получите разные результаты.

Стрижка по контуру и бритье шеи

- Используйте устройство без насадки-расчески.
- Установите переключатель (2) в левое положение.
- Бреющая головка позволит точно оформить контуры бороды, а также чисто выбрить линию волос на шее.

Конец работы

Выключите устройство.

Чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой выключите прибор. Отсоедините сетевой адаптер от сети.
- Не погружайте устройство в воду!
- Не погружайте сетевой адаптер в воду!



ВНИМАНИЕ:

- Запрещается мыть прибор под проточной водой! Можно повредить электронику.
- Не используйте проволочную щетку и иные абразивные приспособления.
- Не используйте острые или абразивные чистящие средства.
- Регулярные чистка и обслуживание обеспечивают оптимальные результаты и продлевают срок службы.
- Используйте щетку для очистки с целью удаления волос, оставшихся после использования машинки.
- При необходимости очищайте корпус с помощью немного влажной тканевой салфетки.
- Всегда протирайте адаптер питания сухой тканевой салфеткой.
- Регулярно наносите 1–2 капли масла, не содержащего кислот, на лезвия головки машинки.

Снятие/установка бреющую головку

Бреющая головка зафиксирована в корпусе. Смотрите также рис. С и D на стр. 3.

1. Для освобождения защелки вытолкните бреющую головку большим пальцем назад.
2. После чистки вставьте головку машинки в корпус, сперва защелкнув переднюю часть. Затем нажмите на зону стрижки головки до фиксации головки в корпусе.

Хранение

- Почистите устройство как описано в руководстве, и дайте ему полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время. Перед этим извлеките батареи/перезаряжаемые батареи.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

Технические данные

Модель: PC-HSM/R 3013
Вес нетто:прибл. 350 г
Класс защиты: III
Вход: Пост. ток (DC) 3,0 В, 0,2 А

Сетевой адаптер

Класс защиты: II
Вход: Перемен. ток (AC) 100–240 В, 50/60 Гц, 0,2 А макс.
Выход: Пост. ток (DC) 3,0 В, 200 мА
Полярность:

Перезаряжаемые батареи

(Аккумуляторы):... 2 × 1,2 В тип AA/R6, 600 мА-час NiMH
Время работы: макс. 50 минут
Время зарядки: 10–12 часов

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Утилизация

Утилизация батарей/аккумуляторных батареек



Прибор содержит аккумуляторную батарею. Использованные батарейки/аккумуляторы (перезаряжаемые батарейки) не относятся к бытовым отходам.

Батарейка должна быть извлечена перед утилизацией прибора.

Информацию о местах утилизации батареек/аккумуляторов можно получить в местных или муниципальных органах власти.

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти.

⚠ تنبيه:

- وتجنب أيضًا تنظيف الجهاز تحت الماء الجاري! حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف الوحدات الإلكترونية.
- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مواد تنظيف حادة أو كاشطة.

- يضمن التنظيف والصيانة المنتظمة الحصول على أفضل النتائج وعمر أطول.
- استخدم فرشاة التنظيف لإزالة الشعر المتبقي بعد الاستخدام.
- نظف المبيت بقطعة قماش مبللة، إذا لزم الأمر.
- نظف مهابط الطاقة دائمًا بقطعة قماش جافة.
- ضع 2-1 قطرة زيت خالي من الأحماض بانتظام على شفرات رأس ماكينة قص الشعر.

تركيب / إزالة رأس ماكينة قص الشعر

رأس ماكينة قص الشعر مثبتة على المبيت. يُرجى الرجوع أيضًا إلى الشكلين ج و د في صفحة 3.

1. ادفع رأس ماكينة قص الشعر بإبهامك لتحرير الماسك.
2. بعد التنظيف، أدخل رأس ماكينة قص الشعر، مقدمة المزلاج أولاً، في المبيت. ثم اضغط على منطقة القص في مقابل المبيت حتى تقفل في مكانها.

التخزين

- نظف الجهاز على النحو المذكور واتركه يجف.
- نوصي بوضع الجهاز في تغليفه الأصلي عند عدم استخدامه لفترات طويلة. قبل القيام بذلك، أزل البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن.
- خزن الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

البيانات الفنية

الموديل:	PC - HSM/R 3013
الوزن الصافي:	350 جرام تقريبًا
درجة الحماية:	III
دخل:	3,0 فولت تيار مباشر، 0,2 أمبير

المحول الرئيسي

درجة الحماية:	II
دخل:	100-240 فولت تيار متردد، 60/50 هرتز، 0,2 أمبير بحد أقصى
الإخراج:	3,0 فولت تيار مباشر، 200 ملي أمبير
القطبية:	⊖ ⊕

البطاريات القابلة لإعادة الشحن

(البطاريات المخزنة):	2 × 1,2 فولت، AA، 600 ملي أمبير، النيكل هيدريد المعادن
وقت التشغيل:	 الحد الأقصى 50 دقيقة
وقت الشحن:	 10-12 ساعة

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الفنية الخاصة ب CE فيما يخص توجيهات التوافق الكهرومغناطيسي والجهد المنخفض، كما تم تصميمه وفقًا لأحدث المتطلبات الفنية للسلامة.

التخلص من الجهاز

التخلص من البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن

يحتوي الجهاز على بطارية قابلة لإعادة الشحن. ولا تُعد البطاريات المستعملة / البطاريات المخزنة (البطاريات القابلة لإعادة الشحن) جزءًا من النفايات المنزلية.



يجب إزالة البطارية قبل إعادة تدوير المنتج.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من البطاريات / البطاريات المخزنة بها من السلطات المحلية أو البلدية.

معنى رمز "صندوق القمامة"

حماية بيئة: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.



تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية.

شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن

⚠ تحذير:

يرجى التأكد من إدخال البطاريات من طراز AA / R6، NiMH، ذات جهد 600 مللي أمبير في الساعة (البطاريات المختزنة) في حجرة البطارية. **خطر الانفجار:** عند محاولة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن!

⚠ تنبيه:

لا تترك البطارية القابلة لإعادة الشحن على الشحن دون مراقبة.

1. أوقف تشغيل الوحدة: اضغط على مفتاح  للأسفل. مكن رؤية كلمة "ON" على المفتاح.
2. وصل موصل محول الطاقة بأحد المقابس التالية.
 - يوجد المقبس مباشرة أسفل نهاية الوحدة.
 - ضع الوحدة بالتبادل على محطة الشحن. يوجد المقبس بالخلف.
3. وصل قابس محول الطاقة بمقبس حائط.
4. اشحن الوحدة أولاً قبل الاستخدام لأول مرة لمدة 12 ساعات.

ⓘ ملاحظة:

- يظل مصباح المؤشر مضيئاً باللون الأحمر أثناء عملية الشحن.
- لا يُشير مؤشر الشحن إلى حالة شحن البطارية القابلة للشحن.
- لا يمكن التشغيل بمصدر الطاقة الرئيسي فقط.
- 5. بعد الاستخدام الأولي، لا تشحن البطارية لمدة تزيد على 10 ساعات مرة واحدة.

⚠ تنبيه:

بعد مرور 10 ساعات افصل الوحدة دائماً من مزود الطاقة الرئيسي.

ⓘ ملاحظة:

- يمكنك إطالة عمر البطارية القابلة للشحن باتباع الخطوات التالية:
- اشحن البطارية فقط بعد أن تفرغ تماماً.
 - لا تشحن لمدة تزيد على 10 ساعات.
 - اشحن الوحدة في درجة حرارة تتراوح بين 0 و 40 درجة مئوية.
 - حتى عند إيقاف تشغيل الوحدة، تُدرغ البطارية القابلة لإعادة الشحن شحنتها بشكل مستمر. عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، اشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن مرة واحدة على الأقل كل 4 إلى 6 أسبوعاً.
 - في حالة تلف البطاريتين القابلتين لإعادة الشحن، استبدلهما ببطاريتين جديدتين من نفس النوع. ويرجى مراعاة التفاصيل الواردة أسفل "البيانات الفنية".

استخدام الجهاز

التشغيل وإيقاف التشغيل

حرك الزر  لتشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله.

ضبط طول الشعر

1. أوقف تشغيل الجهاز: تظهر مفتاح "ON".

2. اختر ملحق مشط. يتم وسم ملحقات المشط بأرقام.

3. ركب المشط المطلوب: كما يُرجى الرجوع إلى الشكل B في صفحة رقم 3. أدخل شفرات رأس ماكينة قص الشعر داخل فتحات المشط. ادفع المشط بقوة داخل ماكينة قص الشعر حتى تدخل في مكانها.

4. لإزالة ملحق المشط. انزع رأس ماكينة قص الشعر.

قص الشعر والدقن

⚠ تحذير: خطر الإصابة!

لا تضغط على رأس حلقة مصفف الشعر / الحية بقوة على الجلد.

ⓘ ملاحظة:

- استخدم هذه الوحدة فقط لقص الشعر الجاف.
- ابدأ باستخدام ملحق المشط الأكبر وقص شعرك / لحيتك خطوة بخطوة حسب الطول المطلوب.
- 1. حدد طول القص باستخدام ملحق المشط.
- 2. أدر الجهاز بحيث يمكنك رؤية الجزء الخلفي. واضبط المفتاح (2) على الوضع الأيسر.
- 3. شغل الجهاز: تظهر مفتاح "OFF".

تخفيف الشعر

يشتمل الجهاز على وظيفة تخفيف الشعر.

- استخدم الجهاز معلق المشط.
- من خلال المواضع المختلفة للمفتاح (2)، ستتمكن من الحصول على نتائج مختلفة.

قص الخيط الخارجي وحلقة الحية

- استخدم الجهاز دون ملحق المشط.
- اضبط المفتاح (2) على الوضع الأيسر.
- تتيح لك رأس الحلقة إمكانية تحديد خطوط الحية بدقة، بالإضافة إلى تنظيف حلقة خط الشعر الموجود عند منطقة الرقبة.

نهاية العملية

أوقف تشغيل الجهاز.

التنظيف

⚠ تحذير:

- أوقف تشغيل الجهاز قبل التنظيف. وافصل محول الطاقة من المنفذ الكهربائي.
- لا تغمس الجهاز في الماء!
- لا تغمر محول المصدر الرئيس في الماء!

⚠ تحذير خطر الصدمة الكهربائية:

- لا تستبدل أي أجزاء بالجهاز. لا تُجر أي تعديلات عليه. خطر صدمة كهربائية!

⚠ تحذير: خطر الإصابة!

- لا تستخدم الجهاز إذا كانت رأس ماكينة قص الشعر تالفة.
- لا تفك الملحق أبداً أثناء التشغيل!

- يمكن للأطفال من سن 8 سنوات أو أكثر وكذلك الأشخاص أصحاب القدرات البدنية أو الإدراكية أو العقلية المحدودة أو أولئك الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة الكافية استخدام الجهاز تحت إشراف أو بعد توجيه تعليمات خاصة لهم عن كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتضمنة.
- لا تترك الأطفال لعبثون بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.
- لا تستخدم مصفف الشعر / اللحية سوى لتصفيف شعر فروة الرأس أو شعر الشارب واللحية.

التعامل مع البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن

لا تقم بالتفكيك!



أدخل البطارية بشكل صحيح!



خطر الانفجار! لا تُعرض البطاريات للحرارة الشديدة مثل أشعة الشمس أو النار أو ما شابه ذلك.



لا توصل البطارية بدائرة قصر!



- يُمكن أن تُسرب البطاريات حمض البطارية. في حال عدم استخدام الأداة لفترة طويلة، اخرج البطارية من الجهاز.
- في حالة تسريب البطارية، تأكد من عدم احتكاك السائل بعينيك أو بالأغشية المخاطية. في حالة ملامسته، اغسل يدك واشطف عينيك بماء نقي. اطلب الرعاية الطبية إذا استمر شعورك بعدم الراحة.
- لا تخطئ بين أنواع بطاريات مختلفة أو تجمع بين بطاريات جديدة وأخرى قديمة.
- يتعين عدم التخلص من البطاريات مع المخلفات المنزلية. تخلص من البطاريات المستعملة في صندوق التجميع المناسب أو لدى الوكيل الخاص بك.

مصدر إمداد الطاقة

يمكن استبدال البطاريات القابلة لإعادة الشحن المتضمنة أيضاً ببطاريات غير قابلة لإعادة الشحن من طراز Mignon AA / R6 1,5 فولت.

تحذير: خطر الانفجار!



لا تقم بالشحن!

- عند استخدام الجهاز ببطاريات غير قابلة لإعادة الشحن، تأكد من عدم توصيلها بأي حال من الأحوال بمحول الطاقة.

العربية

تحذير: خطر الانفجار!

لا تقم بالشحن!



- إذا وضعت الجهاز المزود ببطاريات غير قابلة لإعادة الشحن على حامل/محطة شحن، فيجب ألا يكون محول الطاقة موصلاً بها بأي حال من الأحوال.

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

- 1 رأس ماكينة قص الشعر
- 2 مفتاح وظيفة تخفيف الشعر
- 3 الجهاز
- 4 زر التشغيل / إيقاف التشغيل
- 5 مصباح مؤشر الشحن
- 6 حامل / محطة الشحن
- 7 أمشاط طول القص (4 و 10 و 14 و 18 مم)

لا يوجد صورة توضيحية:

المحول الرئيسي

فرشاة التنظيف

2 x بطارية قابلة لإعادة الشحن (البطاريات المختزنة)

بطارية NiMH من نوع AA / R6، 1,2 فولت، 600 مللي أمبير في الساعة

إدخال البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن

1. انزع الجهاز والبطاريات القابلة لإعادة الشحن من عبوتهم.
2. افتح حجرة البطارية الموجودة في الجزء الخلفي للجهاز.
3. أدخل البطاريتين (2 x 1,2 فولت، 600 مللي أمبير، النيكل هيدريد المعادن)، وانتبه للقطبية الصحيحة (انظر الجزء السفلي من حجرة البطارية)!
4. أغلق حجرة البطارية مرة أخرى.

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

ستجد على المنتجات رموزاً تشير إلى تحذيرات أو تقدم معلومات:

اقرأ التعليمات!



ما عليك سوى استخدامه مع وحدة مصدر الطاقة "PC-HSMR/R 3013"! ولشحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن، قم فقط باستعمال مصدر الطاقة القابل للإزالة المرفق بهذا الجهاز.

- صُمم هذا الجهاز للاستخدام مع نظام أمان شديد انخفاض الجهد. فلا تقم بتوصيله سوى مع مصدر إمداد طاقة يتوافق مع المواصفات الموضحة على ملصق تصنيف الجهاز.
- وإذا تعرض كبل التوصيل الخاص بالجهاز إلى التلف، يجب استبداله بكبل توصيل خاص آخر مقدّم من جهة التصنيع أو خدمة العملاء التابعة لها.

⚠ تحذير خطر الصدمة الكهربائية:

- حافظ على الجهاز جافاً!
- حافظ على المحول المصدر الرئيس جافاً.
- لا تشحن الجهاز بجوار أحواض الاستحمام، أو الأحواض، أو أوعية أخرى حاوية للماء.
- في حالة سقوط الجهاز في الماء، افصل محول الطاقة من مقبس الحائط على الفور.
- اشحن الوحدة في مكان جاف ونظيف.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

PC-HSM/R 3013

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesáčná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételeken leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupu, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، و ختم التاجر المبيع والتوقيع

PROFI CARE®

www.proficare-germany.de

PROFI CARE®

Internet: www.proficare-germany.de
Made in P.R.C.